



Center of Student Practice Abroad



Seasonal Workers Pilot



2019

СХЕМА СЕЗОННЫХ РАБОТНИКОВ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Seasonal Workers Scheme Pilot UK

Схема сезонных работников в Великобритании (SWS UK) разработана британским Министерством внутренних дел (Home Office) в 1972 году, которая просуществовала до конца 2013 года. С 2019 она возобновлена в виде Пилотного проекта, по результатам которого планируется массовая полноценная программа с 2021 года. Она рассчитана для помощи британским фермерам в пик сезона сбора урожая и покрытия дефицита рабочей силы, которая привлекается из стран Восточной Европы, не входящих в Европейский Союз. Схема рассчитана на мотивированную молодежь Украины, с целью поехать в Великобританию на сезонные работы на ягодных и овощных фермах и заработать значительные деньги.

Программа разработана министерством сельского хозяйства Великобритании DEFRA и администрируется британским министерством внутренних дел Home Office.

Для успешной работы программы Home Office назначил специальные организации администрировать процесс найма рабочей силы. Эти организации являются Операторами схемы.

Одним из Операторов является Concordia, безприбыльная организация, существующая с 1943 года, главной целью которой является забота о работниках, предоставление возможности молодым людям получить международный рабочий опыт, воспитывая в них межкультурное понимание и дружбу. Подробнее о Concordia вы можете узнать на веб-странице <https://www.concordia.org.uk>

Роль Concordia в процессе администрирования заключается в том, чтобы контролировать предоставление фермерами соответствующего нормам жилья, заработной платы, соблюдение правил техники безопасности и охраны труда. Concordia предоставляет подробную информацию о ферме, о типах и условиях работы, об условиях жилья, о том, что необходимо взять с собой, информацию о правах работников согласно британскому законодательству, информацию об обязанностях работников во время работы на фермах.

Для контроля фермеров и работников Concordia нанимает выездных служащих – Field Officers, которые посещают каждую ферму во время сезона и проверяют состояние условий жилья, выслушивают жалобы работников либо фермеров, устраняют конфликты, помогают разрешить трудные ситуации.

УЧАСТИЕ В ПРОГРАММЕ

Возрастные ограничения

В программе могут принимать участие те работники, которым на момент заполнения анкеты исполнилось восемнадцать лет. Concordia будет автоматически исключать из программы заявления аппликантов младшего возраста.

Участие в программе SWS предполагает долгое пребывание вне дома, а также тяжелый физический труд. Следовательно, работник должен тщательно обдумать, подходит ли ему работа за границей. Отложить поездку на год до старшего возраста часто помогает работникам лучше подготовиться к требованиям, которые выдвигает по отношению к ним рабочие условия на ферме.

Английский язык

Английский язык не является критерием участия в программе в Великобритании. Однако базовые знания языка должны быть в интересах работников.

Фермер/менеджер общается с работниками во время работы, и инструкции относительно выполнения той или иной работы могут быть очень важными.

Когда вы общаетесь с работодателем, спрашиваете его о чем-то, что вам непонятно, рассказываете о своей стране, тогда он откликнется на ваши вопросы и поможет вам правильно понимать смысл работы. В этом случае у вас может появиться возможность получить лучшую работу и т. д.

Состояние здоровья

Во время набора на программу преимущество отдается работникам с соответствующей физической формой и крепким здоровьем. Иногда работа может показаться очень трудной даже для привыкших к физической работе работников. Поэтому вы должны очень хорошо подумать, прежде чем окончательно принимать решение об участии в программе. Эта программа является серьезным рабочим опытом, а не дешевым туристическим путешествием в Великобританию. Если вы не способны выдерживать тяжелую работу в неблагоприятных погодных условиях много часов и в течение нескольких недель подряд, то это может привести к тому, что вы возвратитесь домой через 2-3 недели пребывания на ферме, потеряв деньги за поездку.

Если работник серьезно болен (эпилепсия, аллергия, инфекционные заболевания и др.), он не может подавать заявления на получение рабочей визы. В случае если девушки беременны на момент получения рабочей визы, они должны немедленно сообщить об этом Агенту. Если беременная работница попадет в Великобританию, ее немедленно отправят домой.

Окончательное решение об участии в программе

Окончательное решение об участии в программе принимает Concordia согласно своим собственным критериям и правилам. Помните! окончательный отбор осуществляется в Великобритании, а не в Украине.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПРОГРАММЫ

Разрешение на работу в Великобритании

Схема SWS работает с помощью системы рабочих разрешений на работу в Великобритании. Максимальный период пребывания в стране по программе – не более 6-ти месяцев. Работники могут приезжать в страну в любое время года и работать на различных фермах. Рабочее разрешение дает право работнику работать только в том хозяйстве, которое указано в рабочем разрешении и только в те сроки, которые обозначены в этом разрешении. Это НЕ общее разрешение на работу, которое бы предоставляло возможность работать где-то в другом месте (ресторане, отеле). Нельзя работать также и на другой ферме, если вам не будет разрешено это Concordia. Если будут замечены нарушения вышеупомянутых правил, работника немедленно депортируют из страны.

Рабочее разрешение - это просто номер в британской системе. Он НЕ МОЖЕТ быть действительным для другого лица. Это номер есть у вас в Вашем аккаунте на сайте www.cspa.com.ua/uk/account.php

Визовый режим и срок пребывания в Великобритании

Работники будут иметь право находиться в Великобритании только в тот срок, который указан в визе. Каждый работник получит рабочую визу Tier 5 "Seasonal Worker".

Если срок контракта на ферму будет менее чем на 6 месяцев, скажем, на 3-4 месяца, и работник пожелает работать дольше (общий период пребывания не может превышать 26 недель, начиная с начальной даты визы), это будет полностью возможно при содействии и согласии Concordia, как Вашего Визового Спонсора.

Иногда при предоставлении виз работникам в посольстве Великобритании в Киеве могут возникнуть некоторые задержки. Пожалуйста, будьте готовы к этому.

НЕЛЕГАЛЬНОЕ ПРЕБЫВАНИЕ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Работник не имеет права оставаться в Великобритании на больший срок, чем тот, который указан в его визе. В случае если он просрочил британскую визу хотя бы на несколько дней, у него возникнут проблемы при следующем получении виз в Великобританию или в другие страны, такие как США, Канада, Новая Зеландия, Австралия, а также страны Шенгенского соглашения.

Оставаться нелегально в стране строго ЗАПРЕЩАЕТСЯ! Если такое произойдет, Вы навсегда потеряете Великобританию как страну. Также вы не сможете въехать ни в США, или Канаду, Новую Зеландию или Австралию. Вы сможете попрощаться со своим безвизом, потому что это одна система и если вы попадете в черный список в Великобритании как нелегальный иммигрант, то потом не поможет даже смена паспорта, потому что на то он и биометрический! При подаче на паспорт вы сдаете отпечатки, и если вы останетесь нелегально в Великобритании, то ваши отпечатки будут во всей Шенгенской системе, как нарушителя.

Кроме всего прочего у вас, как нелегала, не будет никакой страховки. И если вы заболеете, нелегально пребывая в стране, Вам придется платить жуткие суммы за операции или любое другое лечение без страховки.

Ну и самое важное, любого британского работодателя оштрафуют на 20 000 фунтов, если у него обнаружат нелегального работника, они жутко боятся таких штрафов и не возьмут нелегала на работу. Устроиться где-то на работе в Великобритании нелегально просто невозможно. И любая подделка паспортов или покупка фальшивых паспортов – это тюремное заключение и депортация. При депортации у вас по закону конфисковывают все денежные средства и любое имущество.

Самое главное, Вы должны понимать с самого начала, что нелегальное пребывание и нарушение контракта не в ваших интересах абсолютно. Получить рабочую визу в Великобританию на данный момент очень просто. Не надо быть даже работником для этого. И вы сможете приезжать на сезонные работы каждый год! Ограничений по повторным поездкам нет, и фермеры заинтересованы брать уже проверенных людей с тем, чтобы снова их не обучать как быстро и правильно собирать их урожай. Но это только при условии нормального поведения на ферме (без пьянства, прогулов, воровства, непристойного поведения), ответственного подхода к работе и без нарушения контракта по срокам пребывания.

Визу сезонного рабочего, невозможно продлить на срок, более, чем шесть месяцев. НЕВОЗМОЖНО изменить тип визы или продлить, поступив в колледж или женившись (выйдя замуж). Работники не имеют права учиться, заниматься бизнесом в Великобритании с такой визой.

ОПЛАТА ТРУДА

Почасовая оплата

Англия и Уэльс:

Минимальная заработная плата составляет £8.21 в час для тех, кто старше 25 лет, £7.70/час для работников 21-24 лет и £6.15 в час для 18-20-ти летних. (<https://www.gov.uk/national-minimum-wage-rates>).

Шотландия: £8,21 для всех работников, действуют ставки сверхурочной работы (<https://www.gov.scot/publications/scottish-agricultural-wages-order-guidance>) .

Северная Ирландия: согласно минимальной зарплате в Англии и Уэльсе (<https://www.nidirect.gov.uk/articles/national-minimum-wage-and-living-wage>).

Если на ферме вся работа оплачивается почасово, от вас будут ожидать выполнение нормы и быстрой работы. Нельзя медленно работать на почасовке, вас могут попросить поехать домой, если заметят, что вы сидите без работы, спите на почасовке, много разговариваете, курите вместо работы, если вы ленитесь хорошо и быстро работать.

От работника будут ожидать, чтобы он был в состоянии работать по крайней мере, 39 часов в неделю.

Если работник будет работать сверх нормы или за сдельную оплату, он сможет заработать намного больше.

На большинстве ферм Великобритании действует система сдельной оплаты работы (piecework), при которой некоторые фермеры не платят сверхурочных, мотивируя, что при сдельной системе оплаты труда бездействуют нормы почасовой оплаты.

Сдельная работа

Сдельная работа – это когда вам будут платить за собранные ящики или вес собранного урожая. Такая система оплаты существует на 90% ферм в Великобритании. При сдельной оплате можно заработать намного больше. Сначала вы, возможно, будете работать медленно, но по мере того, как ваши мышцы будут приспособляться к работе (что может занять от двух недель до двух месяцев в зависимости от физической формы работника), вы сможете работать быстрее и при этом зарабатывать намного больше. Фермер каждый день продает свою продукцию в супермаркеты, и цены, которые ему за нее предлагаются, непосредственно связаны с расценками за сдельную работу. К примеру, в начале сезона, когда клубники мало, супермаркеты дают большую цену за клубнику, тогда как в пик сезона они могут покупать ее у фермеров в 2 раза дешевле по причине пресыщения рынка! Поэтому фермер в начале сезона весной может платить £2 за собранный вами ящик клубники, а летом - £0.8 - £1 за тот же ящик!

Работники должны обязательно во время сдельной работы вырабатывать почасовой минимум. Например, почасовой минимум будет составлять £8,21 в час, а сумма оплаты одного собранного ящика клубники будет составлять от £0,80 до £1,50 - 2,00. Фермер, продав этот ящик по £5 - £6, зарабатывает деньги. Однако если вы будете собирать этот ящик в течение всего часа, тогда продав его, фермер должен будет заплатить вам £8,21 (по закону) и при этом он не покроет расходы на выращивание клубники и ничего не заработает, т.е. фактически, он заплатит вам со своего собственного кармана. Поэтому работник должен собрать за час норму на £8,21 заработать при этом деньги для себя и для фермера. В противном случае ваша работа на ферме может закончиться через две недели тренировочного периода.

На протяжении первых двух недель пребывания на ферме всем работникам будет предоставлен испытательный срок – время для тренировки, во время которого вы должны доказать свою способность к выполнению того или другого вида работы. Это

означает доказать не только физическую способность к работе, но и соблюдать необходимые строгие стандарты сбора урожая и понимать то, что вы делаете. Вы должны четко усвоить все объясняемые стандарты, правила сбора и строго выполнять их. Пожалуйста, не теряйте ни одного дня этого срока, старайтесь как можно скорее приспособиться к работе, сконцентрируйтесь на ней.

Большинство работ, предоставляемых согласно схеме SWS, основаны на ежедневном договоре, что означает отсутствие гарантий относительно наличия работы или ее продолжительности. Это означает, что работодатель не обязан предоставлять работу ежедневно. На самом деле, большинству работников предлагается работа на протяжении 5 – 6 дней в неделю на протяжении всего сезона. Некоторые работы основаны на договоре с фиксированным сроком. Надо еще учесть факт, что в данный момент в Британии острая нехватка сельскохозяйственных рабочих из Евросоюза, и небольшое количество работников по программе SWS абсолютно не спасает ситуацию. Это означает, что количество рабочих часов для вас может быть большим каждую неделю, вы должны быть готовы реально много работать.

Если на ферме нет достаточно работы, то вам должны отменить оплату за проживание на этот период.

Расчетные листы

Работник будет получать расчетный лист каждую неделю, который должен точно отображать, как ваша заработная плата была начислена, т.е. количество собранных ящиков либо килограмм продукции, отработанные часы в тот или иной день, вид работы, например, сбор клубники, малины, прорывка травы и т.п. В листе должны быть точно указаны отчисления за проживание, которые фермер будет регулярно высчитывать с зарплаты. Храните расчетные листы, это очень важный документ, особенно если вам понадобится доказать свою правоту при неправильном начислении зарплаты или при жалобах. Жалобы без копий расчетных листов не принимаются.

Правила установки рабочего времени

Правила установки рабочего времени соответствуют Европейской Директиве Рабочего Времени. Основные права работников, вытекающие из этой директивы, следующие:

- Лимит рабочих часов составляет 48 часов в неделю. Каждый работник может дать свое согласие на выработку более 48 часов в неделю. В таком случае работник подписывает соглашение с правом отказа, которое он может аннулировать.

Образец соглашения с правом отказа:

Я (имя) выражаю согласие работать больше средней установленной нормы в 48 часов в неделю. Если я изменю свое решение, то сообщу своему работодателю (период времени – до трех месяцев) в письменной форме о прекращении действия этого соглашения.

- Работодатель обязан регистрировать рабочие часы, включая сдельную работу.
- Работодатель не может заставить работника подписать соглашение с правом отказа. Любые такие соглашения должны обговариваться. Работник не может быть уволен за отказ подписать такое соглашение.

- Работодатель обязан регистрировать тех, кто подписал соглашение о сверхурочной работе.
- Как правило, предложение о выработке более чем 48 часов в неделю делается нечасто.
- Работник имеет право на 11 часов отдыха в день.
- Работник имеет право на один выходной день в неделю.
- Работник имеет право на перерыв, если рабочий день длится более шести часов (как минимум двадцать минут). Перерыв не считается рабочим временем и не оплачивается. Работодатель должен убедиться в том, что работники могут воспользоваться перерывом, но не обязан гарантировать того, что работники пользуются им.
- Работник имеет право на четырехнедельный отпуск (в случае, если срок его трудоустройства составляет 12 месяцев). В остальных случаях работники имеют право на отпуск, если срок их трудоустройства составляет 3 месяца, в пропорции 3/12 от 20 дней, т.е. 5 дней.

Holiday Pay

Проработав 10 недель и 3 дня на одной ферме, работник должен получить от фермера Holiday money (своеобразные отпускные). Сумма выплаты рассчитывается таким образом: за каждые отработанные 5 недель вам платят сумму, которая равняется средней заработной плате за 2 рабочих дня. Поэтому за отработанные десять недель вам должны выплатить, в среднем, за 4 рабочих дня. Деньги выплачиваются вместе с последней заработной платой только в случае, если работник будет работать у фермера полный срок, указанный в рабочем контракте.

ПОДОХОДНЫЙ НАЛОГ И ВЗНОСЫ В ФОНД НАЦИОНАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Все работники (в том числе и британские), которые работают в сельском хозяйстве, имеют налоговые льготы. Подоходный налог – Income Tax - в размере 22-23% от недельной заработной платы взимается только тогда, когда сумма общего заработка будет превышать приблизительно £12500. Эта сумма изменяется после 6 апреля каждого года в сторону увеличения.

На некоторых фермах налог могут вычитать сразу из первой зарплаты, но эти налоги можно будет вернуть по окончании вашего пребывания в Великобритании. Для этого вам нужно заполнить форму P85, которую вы можете приобрести в вашем локальном налоговом офисе или на сайте www.hmrc.gov.uk в конце вашего рабочего периода. Возврат суммы налогов может быть перечислен на ваш банковский счет в Великобритании, поэтому мы советуем оставить его открытым.

Если работнику не удалось возратить налоги, он может обратиться в компанию RTtax <http://www.rttax.com/ru/p154>

Все работники будут также платить налог - National Insurance, - взносы в фонд социального страхования Великобритании, которые составляют 12% от разницы между реальной зарплатой минус необлагаемый минимум в £162 в неделю. Например, если ваша недельная зарплата составила £350, вы заплатите 12% от $£350 - £162 = £188$, $£188 * 0,12 = £22,56$ суммы каждой недельной зарплаты.

HEALTH AND SAFETY

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ТРУДА

Работая на ферме, вы должны следовать положению о технике безопасности и охраны труда - Health and Safety. Это положение защищает работника от несчастных случаев на производстве, но и требует от него соблюдения СТРОГИХ правил гигиены и безопасности. Работодатель несет ответственность за обеспечение безопасности своих работников при выполнении работ. Работодатель обязан обеспечить инструктаж работников по безопасности выполнения работ.

Всегда будьте осмотрительны, если на ферме используется трактора и другая техника! Никогда нельзя быть уверенным, что водитель вас видит!

Помните золотое правило: НЕ РАЗРЕШЕНО - НЕ ТРОГАЙ! Особенно это касается техники! Вы не имеете права водить трактор или машину на ферме, если вас не назначили на эту работу и не провели соответствующий инструктаж и тест по вождению. Если вас заметят, что вы сели за руль и проехали (пусть даже шутя), вас немедленно отправят домой!

Поля, на которых не собирали урожай много дней, могут опрыскиваться химикатами - не ешьте фрукты и овощи с полей!

Супермаркеты (такие как TESCO, SAFEWAY, ASDA, WAITROSE, SOMERFIELD и др.) - крупные компании, которые покупают выращенную продукцию у фермеров, устанавливают свои строгие стандарты качества продукции, размеров ягод или овощей, их цвета, а также требования к одежде сборщиков фруктов, к их, на пример, стриженным ногтям, и т.д.

Супермаркеты устанавливают и цены на продукцию, которую покупают, и естественно, эта цена отображается и на расценках за сдельную оплату вашей работы, как мы писали ранее.

Соблюдение всех этих стандартов и понимание того, что все диктует рынок, входит в обязанности работника!

Если со работником случится несчастный случай во время работы по вине фермера, это покроется его страховкой. Работнику возместится стоимость лечения. Если несчастный случай приведет к смерти работника, страховка предусматривает компенсацию родным £6,000

Гигиена

Продукцию не моют очень часто перед поставками в супермаркет и многие англичане часто не моют овощи и фрукты перед едой. Поэтому от работников требуют соблюдения строгих правил ГИГИЕНЫ!

Все работники, работающие на ферме, должны мыть руки перед выходом на поле, после еды, после курения, после посещения туалета.

Перед тем как пойти в туалет, вы должны:

1. Оставить на поле все ножи, пояса, сумки, перчатки.
2. После использования туалета вымойте руки сначала мылом, затем специальной дезинфицирующей жидкостью (найдете снаружи или внутри туалета).

Девушкам нужно обязательно подбирать волосы и НЕ ОДЕВАТЬ на уши золотые украшения и цепочки, т.к. если волосы или украшения обнаружат в собираемых фруктах или овощах, фермеру вернут весь заказ или наложат большой штраф, и он может даже потерять свой контракт с супермаркетами!

Если у вас инфекционная болезнь (дифтерия, дизентерия, гепатит и т.п.) вы не имеете права работать на поле и должны немедленно об этом сообщить менеджеру фермы или супервайзеру.

До или во время работы вы должны докладывать вашему супервайзеру о любых порезах или ранениях, т.к. капли крови могут попасть на продукцию и весь заказ могут вернуть.

При порезах (если он не значительный) или при возникновении мелких ран на пальцах, Вам выдадут голубой пластырь, который затем вы должны будете вернуть супервайзеру. Потерянный пластырь может обернуться проблемой, как для вас, так и для фермера (если он попал в собираемые фрукты или овощи). За потерянный пластырь могут и оштрафовать!

Курить, есть, и пить воду вы можете только ЗА ПРЕДЕЛАМИ поля и в обозначенных местах. Нельзя разбрасывать мусор по полю, нельзя курить и бросать окурки в салат или клубнику. За нарушение этих правил могут выгнать с фермы или оштрафовать.

Вы должны будете подписать документ о том, что вы ознакомлены с правилами техники безопасности и охраны труда, и что вы будете соблюдать необходимые стандарты и правила гигиены.

ОСОБЕННОСТИ НЕКОТОРЫХ ВИДОВ РАБОТЫ

1. Клубника/малина. Сезон: апрель - октябрь. Оплата: в основном сдельная (чем больше собрал, тем больше заработал).

Сооружение туннелей (полиэтиленовых теплиц), где выращивается клубника. Сезон: на протяжении всего года. Оплата – почасовая.

2. Овощи/Салаты. Сезон: апрель/май - октябрь, ноябрь. Оплата почасовая и сдельная.

3. Томаты. Сезон: апрель - ноябрь. Оплата - как на салатных фермах.

4. Хмель/Яблоки. Сезон: конец августа, сентябрь - октябрь. Оплата - как на салатных фермах.

5. Картофель. Сезон: сентябрь - октябрь. Оплата, в основном, почасовая.

6. Пакхаузы (Цеха по упаковке различной продукции). Сезон – практически весь год. Работы в основном оплачиваются почасово, однако некоторые пакхаузы используют сдельную систему оплаты труда при упаковке некоторых видов продукции, например овощей.

А) Клубника.

Выращивание клубники характеризуется сезонностью. Работа на ферме начинается с января, сначала строятся туннели (полиэтиленовые теплицы), приводится в порядок оросительная система. На эти работы берут, в основном, мальчиков, которые весь сезон занимаются туннелями.

В начале апреля начинается посадка клубники в теплицах, потом уход за ней (подвязывание, обрезка усиков), потом начинается посадка клубники в туннелях. В начале мая начинается сбор клубники, наибольший пик сбора обычно приходится на июнь, потом наблюдается спад. В августе начинается второй пик сбора и продолжается по конец октября.

В процессе выращивания клубники используют еще и такие виды работ:

- обрывание цвета растений: проводится для задержания вегетации растений, для получения продукции лучшего качества (как правило, проводится весной);
- прополка бурьяна и обрезка усов: проводится для улучшения роста растений, получение лучшей клубники (как правило, через каждые 2-3 недели);
- разложение соломы между рядами: проводится для улучшения условий сбора клубники, для хранения растений от перегрева (в начале созревания).

В конце сезона работники разбирают туннели, снимают пленку, которой они были накрыты, скручивают ее, готовя к зиме. Также работники разбирают оросительную систему, прореживают клубнику, которую ферме оставляет на следующий год – это когда от одного корня должно выходить не больше двух кустов, все лишние надо вырывать.

По приезду на ферму неделя за неделей работы будет больше и больше. В пик сезона 3-4 недели вы можете собирать клубнику, работая 10-12 часов на день без выходных. Однако, собрав урожай на одном поле (а их, как правило, несколько в хозяйстве), на другом урожай может еще не созреть, поэтому на таких фермах возникают перерывы в работе на 10-12 дней, во время которых часы работы сокращаются до 3-5 в день. Такие перерывы являются естественными, вы не должны жаловаться на это, а понять сезонность (цикличность) такой работы. Иногда, из-за плохой погоды, когда весной холодно и много дождей, клубника спеет плохо, и на всех клубничных фермах мало работы. Но с наступлением лета начинается пик сбора.

В сезон интенсивного сбора клубники можно не брать выходные, а плодотворно работать для того, чтобы не тратить денег, не работая во время сбора.

Учитесь быстро собирать клубнику с первых дней работы, не ждите окончания сезона.

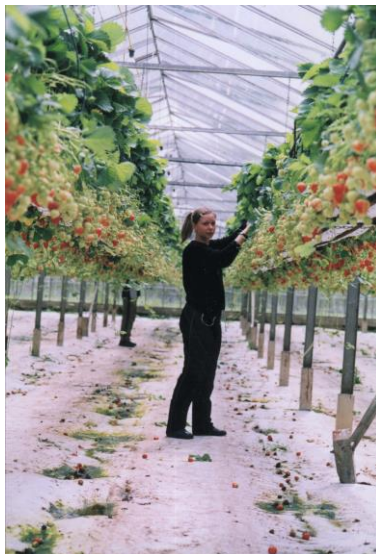
На большинстве ферм поля клубники накрыты полиэтиленовой пленкой (туннелями), что позволяет ягодам хорошо созревать и не гнить под дождем. Это также помогает работникам собирать урожай при любых погодных условиях. Сезон сбора урожая при этом удлинится до 6 месяцев, тогда как несколько лет назад он был всего 3-4 месяца. На фермах используются туннели двух типов: французские и испанские. Французские туннели - это низкие туннели до 2 метров, в одном из которых расположены лишь три ряда клубники:



Испанские туннели - намного выше, в одном туннеле от 4 до 5 рядков клубники:



В теплицах (стеклянных) клубнику собирают лишь ранней весной и поздней осенью:



все оставшееся время ее собирают лишь в туннелях и на открытом грунте.

Клубнику выращивают в грунте, который приподнят на высоту около 20 см с помощью трактора и накрыт пленкой. Под пленкой проходят пластиковые шланги для орошения. Пленка используется для сохранности влаги в грунте. Междурядья засыпаются соломой для упрощения сбора клубники.



Часто клубника выращивается в пакетах, которые заполнены черноземом. Один ряд составляет приблизительно 150 таких пакетов, в каждом из которых посажено по шесть кустов клубники:



Вдоль всего ряда клубники под пакетами также проходят резиновые шланги, но меньшего диаметра. Непосредственно в пакеты вода подается с помощью tripers

(тоненьких резиновых шлангов с острым пластмассовым окончанием). Вода подается автоматически через равные промежутки времени.

Наибольшими вредителями для клубники являются слизняки, которых очень много. Они портят уже спелые ягоды, выедая или надгрызая их. Поэтому со слизняками ведется борьба, и против них в рядках рассыпают яд (голубые кристаллики, которые ни в коем случае не должны попадать в панетки с собранной клубникой).

Также клубнику может поразить болезнь, при которой ягоды покрываются белым налётом и приобретают неприятный запах грибов. В борьбе с этой болезнью также используются химические вещества.

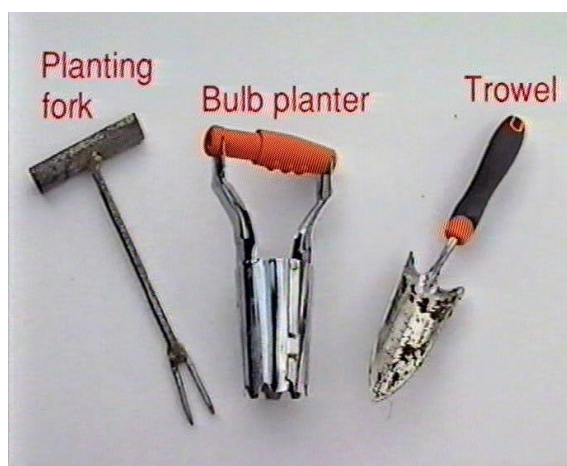
Для опыления клубники фермеры специально покупают шмелей и пчел, они живут в ящиках из пенопласта, которые расставляются в туннелях.

В июне рабочий день на многих фермах начинается очень рано - в 5.30 утра и длится до 17.00 - 18.00 часов в зависимости от количества клубники, которую необходимо собрать. После каждых трех часов работы бывает перерыв, во время которой можно поесть и немного отдохнуть, и который длится 20-30 минут.

Посадка клубники

Посадка клубники очень важная процедура, которая начинается в марте и продолжается до конца апреля. Работники также сажают клубнику и летом для сбора осеннего урожая. Основная часть посадки происходит непосредственно в грунт.

Существует несколько видов рассады, которые используются в разное время года, а также перечень инструментов и приспособлений для посадки: посадочная вилка, сажатель луковиц, лопатка, которые вы можете использовать для разных видов рассады.



Рассада с оголенными корнями в почве наиболее распространенная. Для посадки растений с оголенными корнями используется посадочная вилка. Нужно взять растение в руку за розетку листьев и положить на грядку возле отмеченного отверстия, затем с помощью посадочной вилки нужно ввести корни растения в лунку в грядке, и затем вынуть вилку, придерживая растение за розетку. В завершении необходимо придавить грунт вокруг саженца, чтобы розетка не была оголена:



Следите за тем, чтобы корни правильно находились в грунте.

Очень важно, чтобы растения с оголенными корнями не пересыхали, находясь на открытом воздухе, поэтому для посадки выкладывайте из ящика небольшое количество рассады, храня остальную часть под пленкой в ящике. Убедитесь, что саженцы накрыты во время перерывов в работе.



Иногда для посадки рассады с оголенным корнем используется и лопатка. Нужно проследить при этом, чтобы корни были правильно размещены в грунте. Иногда лопатка не всегда позволяет достигать нужной глубины посадки для корней одним действием. Нужно сделать отверстие лопаткой и затем правильно поместить в него корни.

Полиэтиленовые мешки с компостом внутри на подложке могут также использоваться для посадки рассады с оголенными корнями. Создание хорошего контакта с корнем является целью в этой растительной среде. Нужно уделить внимание, чтобы была достигнута правильная глубина посадки. Нельзя чтобы такие планты с оголенными корнями были посажены мелко.



Правильное размораживание.

Если саженцы недостаточно разморозились их нельзя сажать. Потому, что, отделяя, их друг от друга, вы можете повредить саженцы.

Повреждение труб

Во время посадки нужно быть осторожным, чтобы не повредить оросительные трубы, которые проложены посередине ряда.



Клумбы

НЕ становитесь коленами на грядки. Вы, таким образом, мнете грунт и это повредит будущему росту корней.



Сбор клубники

Очень хорошо для любой фермы и для работника научиться правильно собирать фрукты быстро, не повреждая их.

Клубнику после ее сбора как можно скорее аккуратно доставляют в пакхауз. В пакхаузе клубнику взвешивают, накрывают панетку крышкой и наклеивают на нее этикетку. Панетка - это небольшая по объему (0,5 кг) пластмассовая коробочка, в которой на дне обязательно должен лежать бабл. Бабл в свою очередь - это воздушная подстилка из полиэтилена, подстилаемая чтобы клубника не билась о дно панетки.

Если есть какие-то проблемы с качеством сбора, пакхауз может вычислить работника, который собирал клубнику, т.е. Вас. Охлажденную и упакованную клубнику отправляют в машинах-рефрижираторах в супермаркеты. Супермаркеты продают продукцию только высокого качества. Они требуют самое лучшее, и они

платят за это. Ваша работа, как пикера, доставить до покупателя продукт высокого качества.

Перед началом сбора клубники.

Вы будете представлены вашему супервайзеру. Он, в свою очередь, будет помогать вам. Перед тем, как начать сбор клубники, вы должны знать стандарты. Супервайзер окажет вам в этом помощь. Если вы будете игнорировать стандарты, объясненные супервайзером, он будет вынужден остановить вашу работу. Супервайзер несет ответственность и должен проверить, все ли ягоды собраны, и собраны ли они хорошо.

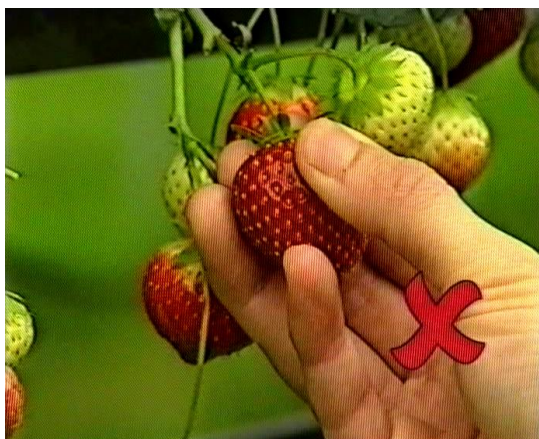
При сборе клубники надо осторожно кончиками пальцев брать за черенок:



который выходит из ягоды, и оставляя 1 см от ягоды, срывать ее с хвостиком. Ягода должна осторожно остаться в ладони, тогда она не помнется. После этого ягоду кладут в панетку, а не бросают.

Некоторые сорта нужно собирать с хвостиками, если собираешь без хвостика, то такая клубника считается уже вторым классом. Зато иные сорта клубники нужно наоборот собирать без хвостиков, что намного легче.

При сборе работники не должны давить клубнику пальцами и не класть в панетку давленную клубнику:



Клубника не вся имеет идеальную форму и качество, поэтому существует первый и второй классы качества. Первый класс - наилучшая спелая в меру клубника идеальной формы определенного размера (ни больше, ни меньше), которая в свежем или охлажденном виде потом поставляется на прилавки супермаркетов и в рестораны. Второй класс – это хорошая клубника (слишком крупная, или мелкая или неправильной формы, иногда переспевшая, иногда без хвостиков и т.п.), которая

идет на продажу на рынках или на переработку, которая после используются в производстве йогуртов, джемов и других сладких продуктов и напитков.

Сразу после сбора клубники кусты вспыскивают химическим раствором, который значительно ускоряет созревание новой клубники. После вспыскивания до нового сбора урожая должно пройти не меньше 24 часов. НЕ ешьте ягоды с поля!

Клубника пользуется большим спросом, в середине страны, так и за ее пределами. Продукция хорошо реализуется в супермаркетах, таких как: TESCO, SAFEWAY, SOMERFIELD, GREENLINE, и т.д. Клубника разных ферм является конкурентоспособной и на европейском рынке, но именно поэтому она экспортируется в такие страны, как: Франция, Швеция, Швейцария, Ирландия, Германия, и прочие.

Окурки или пепел от сигарет, волосы с голов работников, крышки от бутылок, насекомые, солома, потерянные голубые пластыри, украшения с ушей работников, остатки еды и т.п. конечно же, не должны попадать в панетки с клубникой:



Это те предметы, которые покупатели находят в панетках с клубникой, приобретая в супермаркетах. Кусочки яда (голубые кристаллы) также не должны попадать в панетки с клубникой. Пожалуйста, придерживайтесь всех этих правил сбора клубники!

Все гнилые ягоды должны быть собраны с поля. Сбор гнилых ягод (rubbish) иногда не оплачивается на фермах. Как и с людьми, болезнь может быстро переходить с ягоды на ягоду. Поэтому если вы не собираете гнилые ягоды,



очень быстро может испортиться весь урожай, и у вас не будет работы, т.е. нечего будет собирать.

Наполняйте панетки так, как вам показывает супервайзер. Слишком большое количество ягод в панетках может привести к тому, что ВСЕ ягоды в ящике будут подавлены.

Когда вы собираете ягоды, вы можете стоять или быть на коленках, или сидеть, скрестив ноги, но никогда нельзя сидеть на рядках или лежать в междурядье при сборе клубники. Держите ящик поближе к себе, чтобы не пришлось бросать ягоды в него, и так получается быстрее собирать. Чтобы избежать придавленности ягод, всегда кладите ягоды в панетку.

Чтобы быть быстрым и успешным пикером, вам нужно в первую очередь научиться лучшим методам сбора: научиться собирать двумя руками; развить хорошую поисковую систему, научиться держать наименьшую дистанцию между ящиком и вами; собирать каждую спелую ягоду.

Быстрый пикер собирает всю спелую клубнику, но если он пропускает, ему нужно вернуться назад.

Учет собранных ящиков.

Супервайзер будет проверять ящики, которые вы собрали. Если будут какие-то проблемы с качеством, он объяснит их вам. Ящик не будет принят у вас, пока вы не решите эту проблему. Если вам не понятно – спросите или пусть кто-то другой вам переведет. Супервайзер поможет вам, если вы на ферме новенький и пытаетесь делать все правильно.

Если ваша ферма использует компьютеры или карточки,



то собранные вами ящики, будут учтены и записаны. Ваш номер будет наклеен на ящик с собранной вами клубникой, чтобы затем вычислить, чей это ящик

Сбор малины

Для выращивания малины используют аналогичную систему выращивания. Малину высаживают одной полосой.

В процессе выращивания малины используют такие виды работ:

- сбор малины: в зависимости от климатических условий, при благоприятных условиях каждый день (в дождь она не собирается);
- подвязывание малины: проводится один раз приблизительно в середине весны;
- подрезание малины: подготовка кустов к зиме.

Когда вы все выполняете правильно, то все довольны. Удачи и наслаждайтесь урожайным сезоном!

Б) Овощи/Салаты.

Заработки на овощных фермах более стабильные, но работа очень тяжелая и связана с нагрузками на спину и колена, в основном на открытом грунте и при любых погодных условиях. Работают 5-6 дней в неделю, иногда без выходных, в

зависимости от заказов. Длительное время нужно для усилий, чтобы привыкнуть к работе.

Сезон на салатных фермах начинается очень рано, с конца февраля и заканчивается поздней осенью.

Посадка салата.

Начинается сезон с посадки салатов приблизительно в середине марта. Он может быть, как автоматизированный, так и ручной. Автоматизированный способ представляет собой посадку с помощью двойного агрегата "трактор + посадочная машина".



Для этого необходимая одна бригада работников из трех-шести человек: водитель трактора, операторы посадочной машины (2 человека), и тот, который будет проверять правильность посадки саженцев. Также нужен один водитель трактора, который подвозит рассаду от холодильной камеры к полю. Для работы на посадке требуются работники со знанием английского языка, т.к. инструкции по выполнению работы могут быть сложными. Также работники должны иметь водительские права (достаточно категории В) и/или права на трактор и, конечно же, опыт вождения трактора.

Ручной способ посадки включает в себя ручное высаживание рассады с ящиков на поле с целью расширения их площади питания ручным способом, т.е. каждый человек бригады (5-6 человек) вручную высаживает рассаду. Садят салат стоя или сидя. Очень тяжелая работа, оплата сдельная. За ящик платят от 40 до 60 пенсов в зависимости от фермы и условий. Нужно иметь сильную спину и ноги для ручной посадки салатов.



После того, как поле засадят, на нем устанавливают дождевые машины и специальные распылители для внесения воды и удобрений.

После посадки, салат растет и загрязняется сорняками. Прополка - weeding (обычно всегда ручная), несложная работа, в основном на почасовке. Однако злоупотреблять доверием фермера и работать медленно на прополке чревато плохими последствиями для работников.

Вызревание салата занимает около 3-4 недель в зависимости от сорта. В настоящее время их обрабатывают гербицидами и пестицидами.

Вырезка салатов проходит в 2 этапа:

- сначала вырезается весь большой салат
- потом весь салат, который остался.



Первый салат вывозят и реализуют на более дорогих заводах, или пакуют на ферме и реализуют на рынках и магазинах, а тот, что вырезают вторым - реализуют на более дешевых заводах по переработке салатов.

За один день вырезают весь салат, который был, когда-то посажен за один день. Салат, который за день не реализовывается, остается в холодильной камере, где он может лежать три-четыре дня и не портиться.

Весной, когда еще холодно, салаты покрывают специальными одеялами, которые называются флисы (fleece). Это не дает им замерзнуть, ускоряя процесс фотосинтеза (флисы хотя и не прозрачные, но все равно пропускают солнечный свет).

За один полный сезон на одном поле могут собирать 3-4 урожая, в зависимости от того, какое лето, если теплое, то 4 раза, если холодное - 3 раза.

Рабочий день на салатных фермах начинается в 6.00 утра. Перед началом работы все проходят инструктаж и получают указания. Потом все расходятся по своим рабочим местам и начинают выполнять свои рабочие задачи.

Резка салата.

На небольших фермах салат режут в пластмассовые ящики (обычно на писворке) и затем свозят и пакуют либо на ферме, либо продают салат в этих ящиках специальным фабрикам, которые затем пакуют уже в соответствии со стандартами супермаркетов.



На более крупных фермах салат режут с помощью специальной уборочной машины – Harvesting Rig.



Резка выполняется специальными ножами из пищевой стали. Салат пакуют в полиэтилен прямо на поле, помещают аккуратно на конвейер, который подает продукт вверх.



Риг движется медленно по скорости резчиков. Количество резчиков (cutters) варьирует от 6 до 10 человек, наверху есть несколько упаковщиков (packers), которые проверяют качество салата, взвешивают и пакуют в коробки. Также там работает box maker – человек, который делает коробки и наклеивает этикетки:



Оплата труда на риге - сдельная. Рассчитывается она на всех работников поровну, т.е. резчик, упаковщик, боксмейкер получают одинаковую зарплату. Стоимость заказа (т.е. стоимость всех упакованных ящиков) суммируется за день и делится поровну на всех работников. Это командный писворк (сдельная работа), поэтому, работая в команде, старайтесь работать быстро и не подводить всех своей медленной работой.

На этих фермах нужно ЧЕТКО и БЕСПРЕКОСЛОВНО выполнять все правила техники безопасности, стандарты качества, правила гигиены. Риг – это источник опасности для работников, нужно быть внимательным на поле, не проявлять самодетельность и выполнять все инструкции.

Слабым работникам не место на салатных фермах.

В) Томаты.

На этих фермах работа в основном в теплицах, поэтому она менее зависит от погодных условий, чем на других фермах. Но во время солнечной погоды такая работа будет требовать очень крепкого здоровья из-за высокой (до 45 - 50°C) температуры в теплицах. Оплата почасовая и сдельная.

Учтите! Рабочий день на уборке томатов начинается в 5 утра! Это связано с тем, что днем температура в теплицах сильно поднимается, и томаты становятся мягкими, а значит, при сборе их можно легко помять. Утром же температура невысокая, и помидоры твердые, т.е. утром - идеальные условия для сбора.

Для выращивания томатов используют молодые саженцы, которые привозят на ферму, заранее заказав их. Саженцы высажены в специальные брикеты размером 10 см на 10 см, которые сделаны в свою очередь из стекловаты.

Через воскресенье каждый саженец обматывают веревкой и подвязывают к железной проволоке вверх на высоту до 2 метров. Эти молодые саженцы через несколько дней начинают расти и, огибая веревку, тянутся вверх.

Температура в теплице постоянная, пригодная для роста молодых растений. В теплице все автоматизировано - подача влаги, питание, регуляция температуры. Приблизительно на высоте 30 см расположены полиэтиленовые трубы, которые пролегают вдоль всего ряда, и по которым идет углекислый газ. Он необходим для фотосинтеза. Также между каждыми рядами проходят железные трубы с водой (горячей) - это является отоплением теплицы. Томаты поливаются 3-4 раза в день. Органические и минеральные удобрения подаются один раз в несколько дней.

В процессе выращивания томатов выполняют три основных вида работ:

1. Сбор томатов (picking), когда томаты достигают определенного цвета, в зависимости от заказа, очень переспелые - это уже отходы.



2. Обрывание листков (deleafing) – каждую неделю нужно обрывать 2-3 листка:



3. Опускание растений (training) - также каждую неделю растение нужно опускать на 10-20 см, которое вьется по нити и таким образом направлять верхушку по нити вверх, к которой она подвязана:



4. Обрывание лишнего цвета для того, чтобы томаты не были мелкие (propagandic).

5. Уборка теплиц, подвязывание томатов. Уборка теплиц – это вынос мусора (оборванные листья и т.п.) из теплиц, который затем вывозят за территорию. Работа довольно тяжелая, во-первых, мусор тяжелый и не всегда успевает хорошо подсохнуть, а потому приходится собирать его мокрым, а во-вторых, в теплице обычно +35 - 40 С, а иногда и +45 С, и очень тяжело работать при такой температуре.

Иногда томаты собирают гроздьями, обрезая вместе с веткой, на которой по 5-6 плодов. Таким образом, томаты взвешивают и поставляют в супермаркеты.

Во время сбора томатов на тележку ставится 4 ящика: 2 снизу и 2 сверху. Ящики наполняются и вывозятся с ряда, после чего взвешиваются на специальных весах, где отмечают каждый раз свой ряд. Каждый из работников имеет свой специальный номер, который указывается в специальном приборе, который выдается каждому работнику для контроля и фиксирования выполненной работы. Принцип контроля:

- в начале рабочего дня в устройство вводится собственный номер работника, номер теплицы;



- на протяжении дня дополнительно вводится номер технологической операции, номер строк, количество секций и прочее. Нельзя обманывать при этом ферму, т.к. если заметят хоть малейшее нарушение, вас немедленно ОТПРАВЯТ ДОМОЙ!

Все данные передаются в центральный компьютер сайта, который разрешает начислять заработную плату работникам.

Г) Яблоки/груши.

Сбор яблок не очень тяжелая работа, однако, очень ответственная. Сезон начинается в конце августа и заканчивается в ноябре. Однако на большинстве ферм сезон сбора урожая очень короткий – всего 3-5 недель. Тем не менее, за этот период можно хорошо заработать при условии качественного сбора урожая, во время которого яблоки нельзя мять кончиками пальцев, так как через час на них остаются темные пятна (finger brouse). Если в вашем бине (bin – ящик для хранения собранных яблок, которые вмещают до 300 кг фруктов) будет найдено более чем 5 % мятых яблок, вас могут больше не допускать к их сбору или штрафовать. Был случай, когда работника даже уволили с фермы за некачественный сбор яблок. Их нужно собирать не пальцами, а фалангами пальцев, мягко охватывая их ладонями. При таком сборе, яблоки не будут мяться совсем.

В начале сезона, а именно в начале сентября до конца октября, большинство работников работает в садах, и занимается сбором урожая яблок. Есть некоторые фермы, на территории которых построены упаковочные цеха (пакхаузы) по упаковке яблок. Некоторые работники работают в этих пакхаузах, пакуя яблоки, собранные на своей ферме. На поле работает супервайзеры, которые очень тщательно проверяют качество и наблюдают за правильностью сбора яблок, которые должны

быть определенного размера. Для этого используются специальные трафаретки, на которых указывается размер 40-45 мм (диаметр), 50-55 мм и т.д., фрукты должны быть идеальной формы, и на них должно быть достаточно красного цвета. Например, для английской Галы - красный цвет должен быть на плоде от 50% и больше, если меньше 50%, то это яблоко уже не является высшим или первым сортом. Каждый сорт яблок имеет свое расположение деревьев в саду, а именно расстояние от одной яблони к другой.

Во время сбора обязательно нужно заполнять отрывной талон, который кладется в бин пикером и потом прибавляется супервайзером на бин:

COMPLETE ALL SECTION

FRUIT PICKING TICKET № S 27237

To be stapled to bin by collector

Name 161, 163

Bin Number 4

Orchard STABLE

Date Picked 25.08.05

Variety DISCOVERY

Date Collected

Date Stored

PLEASE HANDLE ALL FRUIT WITH CARE

Так отслеживается количество собранных вами бинов, и фермер знает, кто собирал данный бин. У работника остается часть этого талона, который он должен хранить до отъезда с фермы (на всякий случай). Не теряйте ваши талоны!

Сбор яблок на фермах обычно оплачивается сдельно, т.е. на писворке. За 8 часов обычно работники собирают по 8-10 бинов яблок. Совет: собирайте яблоки каждый сам на себя, т.е. один пикер в один бин, даже если вы неразлучные друзья или пара. По отдельности быстрее собирать, чем вдвоем в один бин. Проверено опытом!

При выкладывании яблок в бины старайтесь делать это очень медленно и, чтобы яблоки не выпадали из корзины, не сыпались, а плавно выходили в бин. Придерживайте руками их.



Особенно будьте внимательны, когда сад расположен на холмах, т.е. бин наклонен в ту или иную сторону. Если вы неправильно будете выкладывать яблоки в бин, они станут катиться и помянутся! А это чревато выходом за пределы 5 % мятых яблок! Отбрасывайте плохие яблоки с бина, если заметите, будьте внимательны!



Сорт яблок Сох (Кокс) очень твердый. Сбирать его очень легко, и он меньше всего подвержен брузингу.



Яблоки этого сорта нужно собирать, поднимая их вверх, и те сами остаются в руке. Таким же способом собирают, на пример, сорт Gala (Гала).

Сорт яблок Bramley (Брамли) намного отличается от Кокса. Это большие зеленые яблоки



которые используются для приготовления шарлотки и в производстве сидра. Они **ОЧЕНЬ СИЛЬНО** подвержены брузингу, и их нужно **ОЧЕНЬ** осторожно собирать. Достаточно обхватить яблоко ладонью и повернуть вокруг своей оси, и оно само остается в руке. Зато Брамли больше Кокса и бин наполняется быстрее.

При сборе нужно быстрее двигать руками и бегать от дерева к бину, но высыпать яблоки в бин нужно очень медленно и осторожно. Старайтесь начинать собирать с нижних ярусов яблони, когда у вас корзина пустая, и постепенно поднимайтесь вверх, так будет меньше нагрузки на спину и плечи! Не стесняйтесь стать на одно колено, когда собираете на нижних ярусах, не стесняйтесь ворваться в яблоню, если она ветвистая, мокрая и холодная с утра от росы. Трава в саду утром также мокрая и холодная, только резиновые сапоги и две пары теплых носков могут спасти!

Сбор яблок заканчивается приблизительно в конце ноября, и все работники начинают работать в пакхаузе, где начинается упаковка собранных яблок.

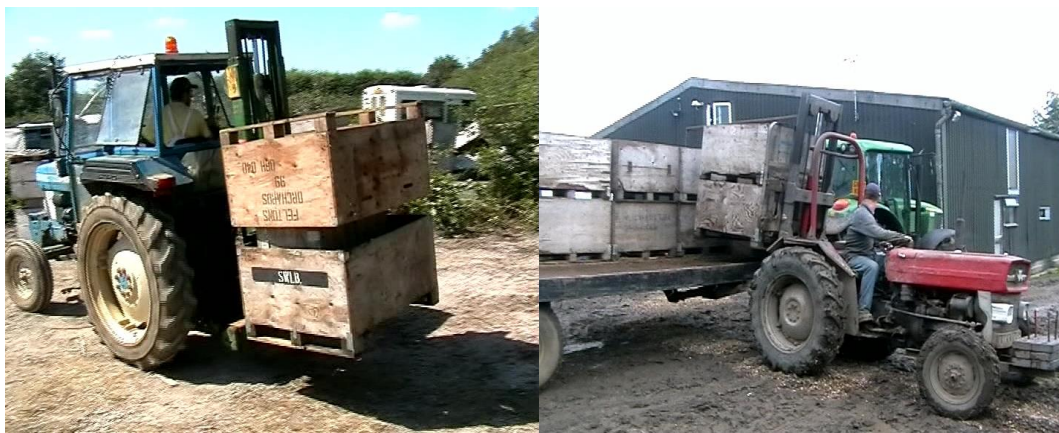
Работая в пакхаузе, надо быть очень внимательным, так как ваши руки могут быть последними перед "руками" потребителя. Яблоки в пакхаузе сортируются и фасуются на 3 класса: высший - отправляется в супермаркет, второй - на сок, третий - "рабиш" на мусор. Кстати яблоки, которые в Англии перерабатываются на сок, в нашей стране могли бы быть реализованные как первый сорт.



На таких фермах часто есть работа по ремонту бинов, которая оплачивается почасово.



Есть и работа на тракторе. Это - погрузка, разгрузка бинов, передвижение бинов по саду для сборщиков яблок.



Оплачивается почасово. Очень ответственная работа для работников, которые ОПЫТНЫ в вождении трактора (иногда наличие прав на трактор на некоторых фермах обязательно) и знающие английский язык, чтобы понимать команды фермера. Иногда, в мокрую погоду или после дождя, когда все-таки требуется погрузка или разгрузка бинов или передвижение их по саду, поверхность земли очень скользкая. Только опытный водитель трактора сможет справиться с управлением. Будьте очень осторожны, кого поставят на такую работу! У трактористов постоянный и стабильный заработок.

При сборе груш соблюдаются все те же правила, что и при сборе яблок. Сбирать их нужно, поднимая плод вверх, указательным пальцем придерживая хвостик, на котором плод растет.



Д) Картофель.

Сезон на картофельных фермах начинается с конца августа и продолжается по конец октября. В большинстве случаев на картошку переводят работников после клубничных ферм. Заработки на картофельных фермах всегда хорошие.

Процесс работы заключается в том, что сначала картофель очищается специальной сортировочной машиной, которая выбирает со всей массы картофеля корни, камни, палки, гнилые плоды:



После механизированной очистки картофель очищается вручную работниками. Это очень ответственная работа, необходимо отбрасывать весь мусор, который не очистился машиной, не пропускать ни камешка, ни плохой картошки, т.к. уже после этого продукция сразу направляется в супермаркеты. Работа, связанная с ручной очисткой - почасовая. Целый день приходится стоять на ногах в полусогнутом положении, 10 минут при такой работе кажется часом. НЕ разрешается разговаривать и отвлекаться, слушать радио или плеер.



Затем картофель пакуются в мешки, которые складываются на паллеты определенным образом.



На таких фермах есть и работа на погрузчике - forklift, форклифт, которая оплачивается почасово.



Работник на форклифте работает дольше всех на ферме и зарабатывает естественно, тоже больше всех. Очень ОТВЕСТВЕННАЯ РАБОТА. На такую работу берут только тех работников, которые умеют работать на таких погрузчиках, у которых есть водительские права с собой (достаточно категории В) и/или права на трактор. Еще ОЧЕНЬ ВАЖНО ЗНАНИЕ АНГЛИЙСКОГО языка, т.к. перед приемом на такую работу работника инструктируют, а затем проводят тест на вождение. Наши работники РАБОТАЮТ на таких погрузчиках. Также на картофельных фермах работники могут работать и на тракторах.

Е) Брокколи, кабачки, тыквы

Сезон начинается в начале марта, когда работа в основном в теплицах, где происходит посадка. Через три недели начинается работа на поле - это посадка брокколи. Работа в теплице и на поле происходит одновременно.

В начале мая начинается посадка кабачков и тыкв специальными посадочными машинами. Что касается сбора урожая, то кабачки срезаются специальными ножницами и кладутся в ящик вместимостью 13 кг. При сборе кабачков надо внимательно следить за тем, чтобы они были определенного размера. Большие кабачки и неправильной формы отбрасываются. Помещая кабачки в ящики, их разделяют на мелкие, средние, большие. Дальше кабачки отправляют на ферму, где их моют и клеят наклейки, перекладывают в фирменные коробки и отправляют на реализацию.

Брокколи начинают собирать с начала июня и до конца ноября. Брокколи режутся специальными ножами, ложатся на конвейер и потом пакуются по 4, 5, 6, 10 кг в фирменные коробки. После упаковки продукцию отправляют на ферму, пересыпают льдом, накрывают крышками, относят на палеты, и отправляются в супермаркеты, на рынки, в рестораны.

Сезон сбора тыкв начинается в начале сентября. Перед сбором их обрабатывают специальным раствором, благодаря которому очень быстро высыхает ботва, и окончательно созревают плоды. Тыквы срезают специальными ножницами, кладут в моющую машину, помещают в большие бины весом в 200 кг и отправляют в теплицу. Собирают тыквы почти до конца октября. В теплицах на тыквы наклеивают специальные этикетки и помещают в соответствующие коробки, и отправляют их в супермаркеты. Сезон заканчивается в конце декабря.

Ж) Упаковочные цеха (Packhouses)

По правилам Home Office для SAWS работники не имеют права работать в упаковочных цехах, которые обрабатывают и/или пакут несезонную продукцию или продукцию из других ферм.

Работа заключается в упаковке различных видов продукции на конвейерах разного типа. На специальные линии поставляются овощи или фрукты, которые сортируются обычно автоматически на первый и второй класс. Затем продукция пакуется в полиэтиленовые пакеты или коробки с соответствующими этикетками, которые ставят на паллету, количество ящиков на которой неодинаковое, и зависит от заказа супермаркета.

ПРЕБЫВАНИЕ НА ФЕРМЕ

Начало работы на ферме

Мы советуем по прибытию в Великобританию позвонить вашему фермеру, чтобы напомнить о времени вашего прибытия на ферму. Если фермер попросил вас приехать в определенные часы, не рассчитывайте, что он сможет вас забрать, если вы приедете позже. Также мы убедительно просим всех работников сразу по прибытию на ферму перезвонить своим родителям, чтобы сообщить, что вы добрались благополучно.

Когда Вы доберетесь до фермы Вам нужно показать фермеру следующее:

- Паспорт.
- Водительские права международного образца, если они у вас есть.

Фермер снимет копии с Ваших документов и проверит их подлинность перед тем, как отдаст их Вам.

Вы должны вести себя вежливо, любезно по отношению к своему фермеру и остальным работникам на ферме. За границей традиции и манеры могут быть совсем другими, чем те, к которым вы привыкли в Украине.

На каждой ферме существуют свои правила, которых Вы должны придерживаться, они могут отличаться от правил тех ферм, на которых Вы работали ранее. Если Вы будете нарушать установленные правила, то фермер может предпринять против Вас воспитательные действия, которыми предшествует сначала предупреждение. Если Вы будете продолжать неприлично себя вести, то Вам могут отказать в работе и уволить вас с фермы.

Ожидания заработков

По приезду на ферму в начале сезона работы обычно не бывает много, сезон может быть очень поздним из-за плохих погодных условий. Вы можете приехать в конце весны, а много работы будет только через месяц летом, т.к. весна может быть весьма холодной и дождливой, а ранняя клубника не спеет при таких условиях или быстро гниет целыми полями. Фермеры, Concordia, Агенты, Университеты не могут быть ответственны за поздний сезон и за то, что на ферме неурожай. Фермер сделает все возможное впоследствии, чтобы работники были заняты работой как можно больше времени, но в начале сезона, он ничего не сможет сделать, равно, как и Concordia не смогут вас перевести на другую ферму, т.к. на других фермах такая же ситуация. Многие работники впадают сразу в панику, думая, что они не смогут заработать и проситься перевестись на другую ферму, не понимая, что плохая погода была на всех Британских островах и, следовательно, клубника не успела

поспеть на всех фермах, не только на той, куда вы приехали. Нужно, прежде всего, успокоиться и понять, что работы будет предостаточно, только когда будет больше солнца. В этот тяжелый период начала сезона работникам очень тяжело морально, т.к. во-первых, они только что были недавно дома возле родителей и жили надеждами и мечтами о быстром заработке в Англии, но, приехав и получив шок, они начинают просто паниковать и жаловаться родителям и запугивать их. В свою очередь родители тоже поддаются этой панике, не понимая происходящего. Нужно постараться работникам потерпеть несколько недель. На протяжении всего рабочего периода погодные условия будут оказывать непосредственное влияние на заработки. Поэтому ожидание суммы заработанных денег должны быть очень реалистичными.

Будет намного лучше, если работники заранее не будут считать заработанных денег, или будут волноваться, что заработают мало. И не забывайте: нужно ХОРОШО РАБОТАТЬ, чтобы ХОРОШО ЗАРАБАТЫВАТЬ, а не жаловаться, что кто-то на других фермах зарабатывает больше.

Одинаковых условий работы Concordia предоставить всем работникам не могут, так как фермы являются разными по условиям, а урожай нужно собирать на всех фермах, а не только на лучших.

Если идет продолжительный дождь один – два дня, в это время вы не будете работать, и вам не будут платить за простой. Вы должны быть к этому готовы!

Старайтесь как можно скорее приспособиться к работе, сконцентрируйтесь на ней, поймите скорее, что вам никто, кроме вас самих, не поможет и за вас не сделает.

Большинство фермеров начинают работу очень рано, поэтому вам следует пораньше ложиться спать.

Если работа будет восприниматься работниками как спорт, как соревнование с коллегами рядом, то это очень поможет им выдерживать трудную работу, и скорее привыкнуть работать быстро, что непосредственно отобразится на их заработках. Можно представлять себе, что вместо клубники вы собираете доллары или фунты стерлингов. Такая установка поможет правильно понимать смысл пребывания на ферме в Великобритании.

Нужно обратить особое внимание на то, что для фермера очень важен сбор своего урожая. Вы должны работать на ферме на протяжении всего периода, который указан в рабочем контракте и на полную силу, и быть готовыми это делать столько, сколько от вас того пожелает работодатель, так как ваша работа есть неотъемлемой и важной для него.

Информация о ферме

Детальная информация о жилье на ферме предоставлена в информационном листе (у вас в аккаунте CSPA). Жилье на разных фермах разное, но цена его соответствует качеству жилья. Некоторые фермы включают в стоимость проживания дополнительные затраты (газ, например), а некоторые фермы выписывают отдельные счета за это. Плата за проживание на разных фермах может быть разной от £40 до £53 в неделю (в зависимости от качества условий).

Работники будут жить в караванах (мобильных домиках):



или в специально построенных для этого помещениях:



Туалеты, душ, кухня могут размещаться или в самом караване:



или могут находиться неподалеку:



На разных фермах условия проживания будут отличаться, но все работники будут иметь необходимые условия для жизни: душ, газ, свет. Не надейтесь увидеть на фермах номера "ЛЮКС"! Возможно, вы будете жить вместе со работниками других национальностей одного пола, это должно восприниматься как надлежащее. Если работник приехал вместе со своей парой, то в таком случае может быть организовано проживания вместе. Все необходимые вещи для приготовления пищи, вероятно, уже есть на ферме, но рекомендуется привезти некоторые с собой или приобрести собственные.

Вы должны убирать свое жилье, и хранить в чистоте. Иначе с вас будут высчитывать штрафы, которые потом пойдут на зарплату уборщицы.

Пожалуйста, храните скоропортящиеся продукты в холодильнике (масло, молоко, мясо, рыба). Кладите остальные продукты в кухонные ящички, так как если Вы оставите их на столе или где-либо снаружи, то это может вызвать появление мышей и крыс.

Строго выполняйте следующие правила:

- Никогда не трогайте любые газовые аппараты и в случае повреждения их сообщите фермеру немедленно.
- Никогда не вытаскивайте батарейки из приборов пожарной тревоги, так как это может стать угрозой Вашей жизни и жизни окружающих.
- Никогда не трогайте электропроводку, когда сталкиваетесь с водой, особенно в душе или когда включена стиральная машина.
- Никогда не выносите пожарные покрывала из жилья или кухонных территорий, так как они могут срочно кому-нибудь понадобиться. А также не разрешается приносить дополнительные обогреватели в комнаты без разрешения на это фермера. Электрические обогреватели расходуют много электроэнергии, что может стать причиной пожара или неисправности электросистемы вообще.
- Помните, если вы покупаете не новые электрообогреватели, то Вы должны их проверить на пригодность. Непригодные обогреватели это главная причина пожара.
- Никогда не блокируйте аварийные выходы из помещения.
- Будьте уверены, что знаете, куда обратиться в случае чрезвычайных происшествий.

Приготовление пищи

Продукты питания работники должны покупать сами за собственные средства в супермаркетах, в которые фермер должен организовать поездку один раз в каждую

неделю. В среднем на питание одного человека уходит от £20 до £35 в неделю. Это в том случае, когда вы отказываетесь от приобретения сигарет, водки, или пива в больших количествах. Алкогольные напитки и сигареты очень дорогие в Великобритании.

Не старайтесь **ОЧЕНЬ СИЛЬНО** экономить на еде. За £30 вы сможете нормально и полноценно питаться, каждый день есть картошку, мясо, пить молоко. Хорошо питаться нужно для того, чтобы были силы хорошо работать. Были такие работники, которые питались одними макаронами или сникерсами и запивали кока-колой, и потом у такого был рак желудка через 2 месяца такого питания. Не экономьте на еде, однако и тратить слишком тоже не нужно, еще раз повторяем: достаточно потратить £30 каждую неделю.

Вы будете готовить себе сами. Не надейтесь на девушек, которые едут вместе с вами на ферме, они не будут вам готовить. Поэтому не ленитесь и готовьте себе все сами и супы, и мясо, и т.д.

Девушки

Девушки, приезжающие на практику в Великобританию, должны рассчитывать на то, что они будут работать наравне с парнями, поэтому они должны подготовиться к такой перемене. Многие из менеджеров или супервайзеров на ферме являются особами женского пола, и вы должны уважать их наравне с мужчинами. Для женщины в Великобритании является нормальным выходить куда-либо в общество самостоятельно, встречаться с другими женщинами или мужчинами. Дискриминация по полу или по расе в Великобритании является незаконной.

Плохое поведение. Предупреждения. Увольнение с фермы

Работник, который будет работать на ферме, воспринимается работодателем, как временный рабочий, который должен соблюдать все правила работы и надлежащего поведения на ферме.

Главное – это хорошее поведение работника! Во время пребывания на ферме соблюдайте принцип: не трогай, если не разрешено! Не бери машину, если не разрешил фермер, не садись на трактор, если не имеешь страховки, не убивай зайцев, если не разрешено фермером, не лови рыбы в его пруду, не кради у него на поле клубнику, картофель, капусту, томаты и т.д. Спросите лучше, если можно взять немного того или другого. Всегда спрашивайте разрешения и не делайте ничего без него.

СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕХНИКУ, КОТОРАЯ НАХОДИТСЯ НА ФЕРМЕ, БЕЗ РАЗРЕШЕНИЯ РАБОТОДАТЕЛЯ, А ТАКЖЕ ПРИ ОТСУТСТВИИ ВОДИТЕЛЬСКОГО УДОСТОВЕРЕНИЯ.

От работников ожидают постоянной добросовестной работы и надлежащего поведения. Если работник не будет постоянно работать, а будет симулировать болезни, брать часто выходные, плохо вести себя с другими работниками, - такого работника уволят с фермы и отправят домой. Поймите, что в Англии работает очень много работников и людей с новых стран, вошедших в Евросоюз, а потому существует очень сильная конкуренция. Поэтому не обижайтесь, если вас отправят домой после 2-3 предупреждений о вашем плохом поведении или нежелании работать. Фермеру такие рабочие не нужны. Он не нанимает работников с целью их воспитания. Фермеру важно, чтобы его урожай был собран по возможности скорее, и чтобы при этом работники, которые у него работают, были удовлетворены условиями работы и проживания.

Нужно также понять, что фермеры – это не волки, к которым вас бросают, словно ягнят, а обычные хозяева. С ними очень часто умные работники, которые знают английский язык, находят общий язык, зарабатывая при этом хорошие деньги. Не существует такого фермера, с которым бы невозможно было найти общий язык. В разных ситуациях старайтесь находить творческий подход в общении с фермерами или супервайзерами (от кого зависит ваша работа).

Нужно понимать, что просто так за красивые глаза никто платить вам НИКОГДА не будет – только ЗА ТЯЖЕЛЫЙ ТРУД! Если вас это не устраивает, оставайтесь, пожалуйста, в Украине.

Ваше свободное время

Это один из наиболее важных пунктов. Каждый хочет получить удовольствие от пребывания в Великобритании, но, к сожалению, большинство происшествий случается в свободное от работы время. Поэтому мы должны дать вам некоторые советы и некоторую информацию о законах в Англии.

Обратите особое внимание на эти замечания ниже, так как каждый год несколько работников получают серьезные ранения, несколько лет назад двое работников погибли вследствие несчастных случаев, которых могло и не быть. Используйте это время с пользой. Вместо употребления алкоголя, учите лучше английский язык! Если вы приехали в Великобританию, не зная языка, у вас будет хорошая возможность наверстать упущенное. Основным критерием участия в подобных других программах – это знания английского языка. Пока вы в Великобритании - общайтесь с англичанами!

ЧЕГО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ НА ФЕРМЕ

Автомобили

Нельзя управлять транспортными средствами, если вы не приобрели страховку. Законом Великобритании запрещается ездить на машине, которая не застрахована (not insured), за которую не уплачен дорожный налог (road tax), и которая не прошла ТО (M.O.T.). Поэтому если вы отважились приобрести машину, вы должны:

а) иметь международное удостоверение водителя;

б) перед приобретением машины спросить разрешения вашего работодателя поставить ее на ферме. Если он вам не разрешит, вы НЕ МОЖЕТЕ покупать машину. Если вы купите ее без разрешения, вас уволят с фермы.

Не рекомендуется покупать машину вообще. Было много случаев, когда именно машина стала причиной увольнения с фермы: ее покупали без разрешения фермера, случались аварии, ранения, были смертельные случаи.

в) если вы приобрели машину, вы должны заплатить дорожный налог (£85 на 6 месяцев) и страховку (более £500).

Страховка часто стоит дороже, чем самая машина, но ее приобретение обязательно! Если вы захотите взять машину на прокат, вам должно исполниться 21 год. Достаточно иметь обычные права категории B.

Не садитесь за руль в нетрезвом состоянии! За аварии, за разбитые машины вас депортируют из страны. Управление автомобилем в нетрезвом состоянии - это очень тяжкое преступление в Великобритании. Если вас поймают за этим, то могут привлечь к уголовной ответственности и подвергнуть наказанию лишением свободы.

Никогда не садитесь в машину с нетрезвым водителем! Лучше возьмите такси или пройдите пешком до вашего места жительства.

Вождение автомобиля

Если вы в Великобритании первый раз, запомните, что в этой стране движение левостороннее. На объездном кольце нужно двигаться только по часовой стрелке, так как движение на британских дорогах очень опасное и рискованное. Нужно помнить, что в городах и селах существует ограничение по скорости и что расстояние измеряется в милях, а не в километрах. На некоторых дорогах стоят камеры слежения для контроля превышения скорости. Вы и ваши пассажиры должны пристегивать ремни безопасности, даже те, кто находится в салоне сзади. Использование мобильного телефона во время вождения автомобиля является незаконным. Поэтому, чтобы поговорить по телефону, вам сначала нужно отъехать в сторону и остановиться.

Алкоголь

Причина вашего приезда в Великобританию это работа, следовательно, фермер должен каждое утро видеть вас в трезвом состоянии, поэтому употребление алкоголя является неуместным на ферме.

Алкоголь имеет долговременные последствия и, если вы принимали его накануне, это может повлиять на несоблюдение техники безопасности и на Вашу работоспособность. Это относится к тем, кто управляет техникой на ферме в особенности. Ваш фермер имеет право отстранить Вас от работы до полного отрезвления или вообще уволить с фермы.

Шум

Все понимают, что молодежи нравится вечеринке! Но все же будьте уверены, что Ваш шум не станет причинять неудобство окружающим, например, громкая музыка, независимо оттого, что завтра у Вас выходной. Помните, что некоторым работникам утром рано на работу.

Работники - молодые люди, поэтому гормоны и эмоции переполняют вас, но поймите, что такая практика в Англии является шансом научиться их сдерживать и направлять в нужное русло - в работу, в обучение, - подумайте о своем будущем!

Наркотики

Употребление наркотиков. В Великобритании употребление любых наркотических средств, не прописанных врачом, является нелегальным. Эти вещества включают коноплю (марихуану), экстази, кокаин или героин. Если работника поймают при употреблении или хранении любых наркотических веществ, его депортируют из страны. Такого работника также могут привлечь к уголовной ответственности. Кроме того, Оператор сообщит о любых инцидентах с наркотиками в университет и родителям работника.

Кражи

Ненужно красть в караванах у других работников, в супермаркетах, у фермера. Поймите, если в супермаркетах никто за вами не смотрит из персонала, это не означает, что за вами не смотрят в десятки мини камер с разных сторон. Если вас поймают при краже, то задержат в магазине и вызовут полицию. Потом вас отвезут в полицейский участок, где, скорее всего, предъявят обвинение в краже. Оператор выгоняет с фермы всех работников, пойманных на краже, высылает домой и об этом сообщает в университет и родителям. После инцидентов кражи работники обычно отчисляются с университетов. В 2002 году было официально зафиксировано 250 случаев краж в супермаркетах (не считая тех случаев, которые не были зафиксированы). В один день было зафиксировано 13 случаев!

Если ваши коллеги крадут - вы не крадите! Имейте свою голову на плечах, будьте взрослыми, цивилизованными, морально стойкими людьми. Не заражайтесь от других плохим, хотя оно может быть и приятным. Скажите сами себе – СТОП и победите зло в себе.

Предупреждение воровства

Каждый год происходят кражи денег и личного имущества у работников другими лицами. Это очень обидно потерять деньги или другие вещи, в то время, когда Вы так тяжело работали. У вас есть страховка Concordia на этот случай, однако главное, это не забывать закрывать свое жилье на ключ и не терять ключи. Не следует хранить дорогие вещи и деньги в местах вашего проживания. Зарплату вам будут начислять на карты, пожалуйста храните их в надежном месте и не пишите на карте свой пин код.

Драки на ферме

Не устраивайте драк на ферме, даже игровых. Не доказывайте свою правоту кулаками. Знайте! Кто первый ударил – того и первого выгонят с фермы. Словом ударить иногда можно больнее. Старайтесь решать все проблемы мирным способом путем переговоров. Если это не помогает – пожалуйста супервайзеру/менеджеру/фермеру. Вас могут переселить в другой караван, поставить на другую работу в случае острого конфликта.

Забастовки

Если вы проводите забастовки, подговариваете других работников на это, вас выгонят с фермы в любом случае. Забастовками ничего не добьетесь. НЕ устраивайте их никогда и отговаривайте от этого других работников, т.к. это потом может обернуться и против вас, даже если вы не участвовали в забастовке. Лучший способ доказать свою правоту – это прежде всего посоветоваться с Агентом или Concordia. Вы можете написать официальную жалобу на имя Агента и на Concordia. Но жалобы должны быть четко составлены в письменном виде с указанием фамилий жалующихся, и самое главное – жалобу должны сопровождать копии расчетных листов, особенно если вопрос касается зарплаты. Никто не станет рассматривать вашу жалобу, если вы не предоставите копии ваших расчетных листов.

Употребление ненормативной лексики

Не рекомендуется употреблять нецензурную лексику в адрес фермера или персонала фермы. Конечно, что до вас на этой ферме работали работники с Украины, и фермеры приблизительно понимают в таких случаях, о чем идет речь. Это может восприниматься как личное оскорбление, и вас могут отправить домой.

Курение

Хотя в Великобритании еще много людей, которые курят, в настоящее время наблюдается тенденция к борьбе с курением. Во многих общественных местах курение запрещено, или для курящих отведена специальная территория. В некоторых местах вообще запрещено курение, в таких как автобусы или Лондонское метро. Если вы находитесь в большой группе людей, то вам следует вежливо спросить разрешения, прежде, чем подкурить сигарету.

Если вы работаете в Шотландии, то вы можете заметить, что курение запрещено во всех общественных местах (торговые центры, рестораны, бары, общественный транспорт).

Очереди

Очереди становятся своеобразной традицией в Великобритании (очереди в супермаркетах, на автобусных станциях и многих других общественных местах). В очереди обслуживают сначала тех людей, которые стоят в начале, а затем остальных. Если вы становитесь в очередь, то вам нужно становиться в конец ее. Люди в очереди могут очень разозлиться, если вы захотите, чтобы вас обслужили без очереди.

Предупреждения

При работе на почасовке работайте быстро и никогда не стойте просто так на глазах у фермера/менеджера/супервайзера. К вам сразу же ухудшится отношение. Если вам что-то непонятно, спросите. Англичанам очень нравится, когда к ним обращаются с такими вопросами. Это подтверждает то, что вы заинтересованы сделать все правильно, что вы ответственны и т.д.

Вы должны оставаться на поле столько, сколько от вас того потребует работодатель. Если вы покидаете поле раньше, чем другие работники, отношение к вам резко ухудшится со стороны фермера, а при частых случаях такого возможно вас выгонят с фермы. В случае нарушения вышеуказанных условий поведения вам будут предъявлены предупреждения в устной или письменной форме. При нарушении правил поведения, фермер немедленно докладывает об этом Concordia, и вы попадаете в черный список.

Если случится такое, что вы на грани увольнения с фермы, вам немедленно нужно обратиться к фермеру и попросить извинение (серьезно, с объяснениями), а также попросить дать вам еще один шанс. Но это чаще всего не срабатывает, хотя были такие случаи, когда фермер предоставлял еще одну возможность, и работники исправляли свое поведение.

В случае нарушения британских законов (при привлечении полиции) ваши данные будут регистрироваться в черном списке в компьютере (после этого вам будет очень тяжело снова попасть в Великобританию), и, в зависимости от тяжести преступления, вас могут депортировать из страны.

Подумайте десять раз прежде, чем что-то сделать такое, за что вы можете потерять работу, обучение в университете, и т.п., стоит ли оно того...

Мы хотим, чтобы вы получили удовольствие от путешествия в Великобританию и вернулись домой целыми и невредимыми. Поэтому советуем последовать всем нашим советам.

Болезнь. Выходные

Если работник плохо себя чувствует (заболел) и не способен выйти на работу, он ДОЛЖЕН предупредить фермера/менеджера/супервайзера заранее.

Во время работы на ферме у работников, конечно, будут выходные. В зависимости от фермы, они могут быть раз в неделю (суббота или воскресенье). В Великобритании погодные условия такие, что в неделю минимум один день идет дождь. Следует учитывать, что во время дождей работники, возможно, не будут работать, и платить им за простой не будут. Поэтому можно использовать дождливые дни как выходные для собственного отдыха. На некоторых фермах во время сезона выходных очень и очень мало, так как для фермера очень важно собрать свой урожай по возможности скорее, и он не сможет разрешить себе делать выходные сразу для всех рабочих. В таком случае будет организована очередь, согласно которой работник сможет получить выходной, записавшись заранее. Во время спада работы (в середине августа или в конце осени) у работников будет

возможность попутешествовать, отдохнуть и т. д. Поэтому не теряйте ни одного дня, когда есть работа!

ОТБЫТИЕ. ПРИБЫТИЕ. ЧТО ВЗЯТЬ С СОБОЙ И КАК ДОБИРАТЬСЯ

Перед прибытием в Великобританию

Очень важно перед прибытием в Великобританию изучить всю информацию, которую Вам выслали относительно Вашего рабочего места. Информация о ферме, которую Вы получили, послана Оператору фермой, которая дает рабочее место. Она ежегодно обновляется или ферма советует нам что-то изменить. Хотя возможно, что фермер может изменить определенные условия без совета Оператора.

По прибытии в Великобританию Вы должны следовать тем инструкциям, которые вы получили в информ-листе; если Вы прибыли не в указанное время, то фермер не должен забирать Вас с места прибытия. В этом случае Вы должны быть уверены, что у Вас есть достаточная сумма денег для того, чтобы переночевать в гостинице или для проезда до фермы.

Итак, с собой работник должен взять следующие документы:

1. Паспорт с рабочей визой
2. Контракт с фермой, распечатанный полностью с Вашего аккунта, где есть информация о ферме, инструкции как туда добираться, а также Concordia Travel Guide.

3. Сим карта Concordia.

4. Договор с CSPA.

5. Работники должны взять с собой денег от £100 до £200 в зависимости от области, куда работники будут добираться. Если ферма находится неподалеку от Лондона или в Кенте, им хватит £100 добраться до фермы и первые 2 недели питаться. Но если же ферма расположена в Шотландии, тогда им придется взять больше денег (например, £150-200). Желательно чтобы работники уже везли с собой фунты, т.к. обмен фунтов в Англии очень дорогой.

Рабочая одежда

Возьмите с собой побольше рабочей одежды. Рабочая одежда должна быть на все случаи жизни, на мокрую, жаркую, холодную погоду. Прежде всего – это **резиновые сапоги**, которые работник должен взять в любом случае. А также теплый свитер, шапка (например, вязаная) и кепку (для работы летом на полях). Если вы не можете взять с собой резиновые сапоги, их можно купить в Великобритании в супермаркете или же зазвать on-line с <https://www.amazon.co.uk> Их Вам пришлют бесплатно на адрес в Великобритании (например, адрес Вашей фермы) и стоимость их от £12 до £30.

Возьмите с собой резиновые перчатки (садовничьи, цветные) особенно для тех работников, кто едет на клубничные фермы (посадка клубники), на цветочные, салатные, бобовые фермы, на картошку, в пакхаузы – упаковочные цеха (для любого вида продукции). Возьмите несколько пар перчаток.

Возьмите тряпчаные перчатки: особенно для мальчиков, кто едет в ранние месяцы на клубничные фермы. Там они в основном будут заниматься установкой туннелей (полиэтиленовых теплиц) и им очень пригодятся тряпчаные перчатки и широкий скотч для того, чтобы обмотать руки, т.к. при натягивании веревок для закрепления теплиц могут порваться перчатки и поранить (порезать) руки. Также

тряпчаные перчатки нужны для мальчиков, кто едет на салатные фермы, картофельные и т.п. Они в любом случае пригодятся.

Возьмите с собой 2 пары рабочих штанов (одни при работе в поле могут намокнуть из-за внезапно начавшегося дождя, затем после дождя работников снова могут попросить выйти на поле и в этом случае вторые штаны могут очень пригодиться).

Возьмите с собой рубашки с длинными рукавами, кепку, футболки (для жаркой погоды), рабочие шорты (для работы в теплицах летом), носки, трусы (в Англии это все дорого). Возьмите с собой теплые носки, особенно если работники будут работать в ранние или поздние месяцы года. Также вам необходимо взять рабочие кроссовки.

Нужно взять водонепроницаемую куртку и штаны для работы на поле, т.к. при работе работников может застать дождь, и им при этом придется некоторое время доработать в поле. Водонепроницаемые куртку и штаны можно приобрести в местных магазинах в Англии (£8-£10), в случае если работники не смогут их найти в Украине. Очень вероятно, что такую одежду могут выдавать на ферме под залог (залог возвращается, если в конце рабочего периода работник возвращает куртку и штаны в целости и сохранности), но на всякий случай возьмите с собой на первое время что-то, что вы сможете использовать в случае дождя.

Очень важно взять с собой необходимые лекарства на все случаи жизни: таблетки от отравления, лейкопластырь на случай порезов, бинт, вату, перекись водорода, йод, заживляющие мази, мази от растяжений мышц, для спины и т.д.

Работники должны обязательно взять с собой или **спальный мешок** (предпочтительней) **или теплое одеяло**. Это обязательно.

Работники, которые едут на салатные фермы, возьмите с собой спецпояс (борцовский) для спины. Он очень там им пригодится.

Еда

Не рекомендуется набирать с собой много еды, сала, мяса и т.п., так как вам придется еще добираться самостоятельно до вашей фермы с очень тяжелыми сумками, и особенно, если вы будете лететь самолетом, т.к. обычно ограничение перевоза багажа на перелет в районе 21 кг.

Возьмите с собой консервы на первое время, сухой (копченой колбасы).

Отбытие самолетом

Обычно работники отбывают из международного аэропорта «Борисполь». Добраться туда можно без проблем с Южного железнодорожного вокзала на маршрутках и автобусом, которые отходят каждые полчаса, есть также шатл который идет с 14 платформы жд вокзала в Киев.

В аэропорту нужно найти табло с номерами рейса и проследить время регистрации на Лондонский рейс.

Затем нужно пройти в регистрационный отдел, встать в очередь напротив табло с Лондонским рейсом и подать свой билет, паспорт, и сумки (на спецвесы) для регистрации. Вес сумки не должен превышать 21 кг, иначе придется оставлять вещи в аэропорту либо доплачивать за каждый килограмм немалые деньги.

При прохождении британской границы работники должны будут проходить иммиграционный контроль.

Вот документы, которые вам нужны для прохождения этого контроля:

- паспорт в визой
- контракт с фермой с информацией о ферме

- заполненная иммиграционная карточка (выдают либо в самолете либо на стендах перед прохождением иммиграционного контроля)

Border Force
LANDING CARD
Immigration Act 1971

Please complete clearly in English and BLOCK CAPITALS
Veuillez répondre en anglais et EN LETTRES MAJUSCULES
Просьба заполнить (ЕВАНГЕЛИЗМ) и только на английском языке

Family name / Nom / Фамилия
First name(s) / Prénom / Имя
Sex / Sexe / Пол
Date of birth / Date de naissance / Дата рождения
Town and country of birth / Ville et pays de naissance / Населенный пункт и страна рождения
Nationality / Nationalité / Гражданство
Occupation / Profession / Профессия
Contact address in the UK (in full) / Adresse (complète) au Royaume-Uni / Адрес для связи в Великобритании (полный)
Passport no. / Numéro de passeport / Номер паспорта
Place of issue / Lieu de délivrance / Место выдачи
Length of stay in the UK / Durée du séjour au Royaume-Uni / Продолжительность пребывания в Великобритании
Port of last departure / Dernier lieu de départ / Пункт последнего отправления
Arrival flight/train number/ship name / Numéro de vol/numéro de train/num du navire d'arrivée / Peic / Номер рейса
Signature / Signature / Подпись

IF YOU BREAK UK LAWS YOU COULD FACE IMPRISONMENT AND REMOVAL
SI VOUS VIOLIEZ LES LOIS BRITANNIQUES, VOUS POURRIEZ ÊTRE ENFERMÉ ET ÊTRE ÉLOIGNÉ DE NOTRE PAYS
НАРУШЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ МОЖЕТ ПОСЛЕДОВАТЬ ЗА СВОЕЙ ТОЛПЫ ЗАКЛЮЧЕНИЕ И ДЕПОРТАЦИЯ

CAT ISB CODE NAT POL
For official use / A usage officiel / Для служебного пользования

Вам будут задавать вопросы иммиграционные офицеры на английском языке, например, какая цель вашей поездки в Великобританию (ответ: seasonal agricultural work on the UK farm), покажите свой контракт с фермой и информацию о ферме. Вопросы могут быть также о том, какой урожай едет работник собирать, как долго он будет находиться в Соединенном Королевстве, на какую ферму едет. Вся эта информация содержится в информации о ферме и контракте. Если работник не сможет четко ответить на вопросы, его могут вернуть с границы и не пустить в страну. Таких случаев у нас не было, но мы всегда предупреждаем об этом работников.

Затем работники должны забрать свой багаж на спецтранспортере. Номер транспортера, на котором находится багаж рейса из Киева, можно увидеть на экране, отображающем рейсы и номера транспортеров, с которых можно забрать багаж.

При выходе из аэропорта есть ж-д и автобусный кассы, в которых можно приобрести необходимые билеты в нужных направлениях.

Можно автобусом выехать прямо с аэропорта в нужном направлении на ферму. Однако это стоит в два раза дороже, чем ехать в этом же направлении с Лондона Victoria Coach Station.

По прилету в любой Лондонский аэропорт, вам следует сразу поехать на Victoria Station поездом (с любого аэропорта это стоит £8), оттуда перейти на автовокзал «Victoria Coach Station». Они рядом, в 200-300м. Оттуда автобусы идут во всех направлениях Великобритании и стоимость билета дешевле, чем на поезде. **Билеты на автобус лучше покупать заранее в Украине перед вылетом через сайт с вашей банковской карты: <https://www.nationalexpress.com/en>**

Для того, чтобы купить билет на месте, можно использовать фразу: **We need tickets to this place** – и показываете город в информации о ферме, куда вам нужно приехать.

Как только работники купили билеты на автобус, они должны немедленно перезвонить фермеру и сообщить о своем времени прибытия в город, который указан в билете. Время прибытия указано также в билете.

Вот приблизительная речь работника, когда он звонит фермеру:

Good afternoon/evening, Mr. David, we are students from Ukraine: (Ivanov Petro, Sydorova Mariya). We are at Victoria coach station. We have bought tickets to ... and our arrival time there will be Could You, please, collect us then? Thank you! Bye

Некоторых работников встретят прямо на автовокзале в том городе, куда вы прибудете с Лондона, либо дадут дальнейшие инструкции, как добраться до фермы. Работники должны быть готовыми использовать такси. Если разбить сумму такси на 4-5 человек (в Англии можно заказать микроавтобус как такси), то получится намного проще и дешевле.

При покупке билета вы можете спросить платформу, от которой отбывает ваш автобус и затем ждите его напротив платформы. Не бросайте вещи без присмотра, т.к. их могут украсть.

Счет в банке. Перевод денег домой. Обмен фунтов

По отъезду в Великобританию на практику мы советуем каждому работнику открыть свой счет в долларах или евро или в фунтах (в чем удобно) в любом банке Украины, в котором вам будет удобно. Лучше всего переводить деньги с Великобритании в Украину в фунтах, и здесь их конвертировать через межбанк, это будет дешевле, чем конвертировать в Великобритании в евро или доллары. Но не все банки в Украине работают с фунтами. В украинском банке вам должны выдать документ (так называемую «свифтовку») с реквизитами вашего счета в Украине на английском языке, который также должен содержать адрес вашего банка, промежуточного банка, SWIFT код и т.п. Этот документ будет нужен вам для того, чтобы перевести деньги с Великобритании в Украину. Вы можете оформить доверенность прямо в банке на получение ваших денег, например, родителями.

Каждому работнику в процессе работы фермеры (не все) открывают счета в местном банке для того, чтобы начислять на него вашу заработную плату. Свифтовка, о которой мы говорили ранее, нужна будет вам обязательно при открытии счета в Великобритании, т.к. банки стали требовать ее как подтверждение адреса в Украине из-за участившихся случаев мошенничества.

Возле каждого супермаркета есть банкоматы, где вы сможете снять деньги наличными с вашего счета от £250 до 500 за день (в зависимости от установленного банком лимита).

После окончания вашей работы вы сможете перевести деньги домой на любого человека (включая самого себя). Везти деньги наличными самолетом мы **ОЧЕНЬ НЕ РЕКОМЕНДУЕМ** (на ваш риск). Удобно обменять фунты на доллары США или евро можно в Лондоне на Victoria train station (адрес: ChangeLink, 3 Wilton Road, London SW1V 1LL, tel: 020-7828 9578) или Paddington station (Paddington Street) в обменных пунктах Eurochange.

Потеря загранпаспорта в Великобритании

Может случиться такое, что вы станете жертвой кражи вашего загранпаспорта или случайной его потери. Кража может произойти на вокзале в Лондоне, в караване. Будьте осторожны и внимательны, держите паспорт в надежном месте! Для решения данной проблемы нужно обратиться, прежде всего, в местные органы полиции для получения справки о потере паспорта. После того, как получена такая справка, нужно обратиться за помощью в Консульский отдел Украины в Лондоне:

Ground Floor, 78 Kensington Park Road, London, W11 2PL.

Tel: (020) 7243 8923,

Факс: (020) 7727-3567

<http://uk.mfa.gov.ua/ua/consular-affairs/emergency>

Рекомендуется гражданский паспорт оставить дома, но предварительно сделать и взять с собой ксерокопию первой страницы паспорта, а также той страницы, где указано постоянное местожительство.

Прохождение границы обратно

Возвращаясь домой в Украину, при въезде разрешается ввозить до \$11000. При ввозе денег имейте с собой квитанцию о последней зарплате, где будет указанный ваш общий заработок. Можно также попросить у фермера при отъезде домой английскую налоговую форму P45, в которой будет указанный ваш общий заработок. Проконсультируйтесь в органах таможни в вашем городе о правилах вывоза-ввоза-вывоза валюты, товаров и др. прежде, чем путешествовать в Великобританию.

В заключение

Ваше размещение дает вам неповторимую возможность работать и жить в другой стране. Вы можете наслаждаться живописными местами, спортом, общаться со работниками из других стран, а также хорошими заработками. Запомните, что фермер рассчитывает на то, что вы будете хорошо работать и соответственно хорошо себя вести на ферме.

Мы хотим, чтобы вы хорошо провели время в Великобритании и затем благополучно вернулись на Украину. Если вы будете придерживаться всех наших советов, то пребывание в Великобритании останется в вашей памяти незабываемым и безопасным.

Спасибо за прочтение этой информации и мы надеемся, что вам понравится пребывание в Великобритании.

Перечень

Ниже вы можете найти перечень, который может быть очень полезным для вас.

Документы:

- Проездные документы – билеты
- Паспорт с визой
- Распечатанный контракт с фермой и информация о ферме
- Распечатанный Concordia Travel Guide
- распечатанная информация о страховке Concordia
<https://www.cspa.com.ua/uk/account.php?farminfo>
- Водительские права
- Реквизиты вашего счета в украинском банке на английском языке.
- Номера телефонов для экстренного контакта фермы, Concordia
(+441273422293), CSPA (+380675129278)

Что нужно взять с собой:

- Теплый спальный мешок
- 100-200 фунтов наличными
- Непромокаемую обувь и одежду
- Летнюю одежду
- Крем от ожогов и от солнца
- Полотенце

- Туалетные принадлежности (зубная щетка и т.п.)
- Переходник для электроприборов (для британских розеток)

Что нужно сделать:

- Проверить все детали перед отправлением
- Прочитать эту статью
- Прочитать информацию о налогах и зарплате
- Позвонить фермеру по прибытию в Великобританию, чтобы сообщить время прибытия на ферму
- Показать документы фермеру
- Уделить особое внимание технике безопасности
- Встретиться с другими работниками.
- Начать работу!

Список терминов на английском языке для обязательного изучения

Словарь составлялся работниками, которые принимали участие в программе. Просим заранее извинения за ошибки.

Данный разговорник предназначен для работников, выезжающих на сельскохозяйственную практику на фермы Великобритании.

Цель разговорника – помочь тем, кто не владеет иностранным языком, в поездке за границу; сориентировать в незнакомой языковой и культурной среде; предоставить самые необходимые сведения об английских реалиях. В разговорник включены наиболее употребительные слова и выражения, которые сгруппированы по тематическим разделам.

ПОВСЕДНЕВНЫЕ ФРАЗЫ EVERY DAY PHRASES

Thank You / Thanks.	Спасибо.(Сэнк ю/ Сенкс)
You are welcome.	Пожалуйста. (Ю а: уэлкэм)
Yes.	Да. (Ес)
No.	Нет.(Ноу)
Please.	Пожалуйста (просьба).(Пли:з)
Here you are.	Вот, пожалуйста. (Хиэ ю а:)
I see.	Понимаю.(Ай си:)
All right / OK.	Хорошо. (Ол райт)
That's all right.	Ничего.(Зетс ол Райт)
Never mind!	Не бери в голову! (Нэвэ майнд)
How many/much?	Сколько?(Хау мач/мэни)
Where can I find?	Где я могу найти?(Уэа кэн ай файнд?)
I am afraid not.	К сожалению нет.(Ай эм эфрэйд нот)
May I ask you?	Могу ли я спросить Вас?(Мэй ай аск ю?)
How long?	Как долго...? (Хау Лонг?)
This way, please.	Сюда, пожалуйста.(зис вэй пли:з)

Whom should I ask?	Кого спросить?(Хум шуд ай аск)
I don't understand.	Я не понимаю.(Ай донт андэстэнд)
After you.	После Вас.(Афтэ ю)
I am lost.	Я потерялся.(Ай эм лост)
Do you speak English?	Вы говорите по-английски?(Ду ю спи:к инглиш)
Not at all.	Не за что.(Нот эт ол)

**ПРИВЕТСТВИЯ. ПРЕДСТАВЛЕНИЯ.
ЗНАКОМСТВО. ВСТРЕЧА.
GREETINGS. INTRODUCTIONS.
MEETINGS.**

Good morning!	Доброе утро!(Гу:д монин)
Good afternoon!	Добрый день!(Гу:д афтэну:н)
Good evening!	Добрый вечер!(Гу:д ивнин)
Good night!	Спокойной ночи!(Гу:д найт)
Hello! /Hallo!/ Hi!	Привет!(Хэлоу/Хай)
How do you do?	Здравствуйте!(Хау ду ю ду)
It's nice to meet you!	Приятно познакомиться!(Итс найс ту ми:т ю)
With great pleasure.	С удовольствием.(Ви:з грэйт плэжэ)
Goodbye.	До свидания.(Гуд бай)
See you later.	До встречи.(Си: ю лэйтэ)
See you soon.	До скорой встречи.(Си: ю су:н)
Take care of yourself.	Счастливо.(Тэйк кэа оф ёсэлф)
Thank you for your trouble.	Извините за беспокойство. (Сэнк ю фо: ё: трабл)
Excuse me.	Извините. (Экскьюз ми:)
Sorry.	Извините. (Сори:)
That's my fault!	Это моя вина!(Зэтс май фолт)
I beg your pardon!	Простите!(Ай бэг ё: па:дн)
Please speak more slowly.	Пожалуйста, говорите помедленней.(Пли:з спи:к мо: слоули:)
Please call a doctor!	Пожалуйста, вызовите врача!(Пли:з ко:л э доктэ)
Let me introduce...	Разрешите представить... (Лэт ми: интродьюз)
I want you to meet...	Познакомьтесь с... (Ай вонт ю ту ми:т)
Glad to meet you!	Рад познакомиться!(Глэд ту ми:т ю)
I am (we are) from...	Я (мы) из...(Ай эм (ви: а:) фром)
Mister...	Мистер...(Мистэ)
Missis...	Миссис...(Миси:з)
Miss...	Мисс... к незамужней (Ми:с)

ВРЕМЯ. ДАТЫ. ПОГОДА. TIME. DATES. WHEATHER.

What time is it?	Который час?(Уот тайм из ит)
What time do you have?	Сколько времени?(Уот тайм ду ю хэв)
What date is it today?	Какое сегодня число?(Уот дэйт из ит тодэй)
Hurry up (please)!	Поторопитесь (пожалуйста)!
	(Харри: ап пли:з)
It is early.	Это рано.(Ит из ё:ли)
It is late.	Это поздно.(Ит из лэйт)
In the morning.	Утром.(Ин зэ мо:нин)
In the afternoon.	Днем.(Ин зэ афтэну:н)
In the evening.	Вечером.(Ин зэ ивни:н)
It's seven o'clock.	Семь часов.(Итс сэвэн о клок)
It's half past nine.	Половина девятого.(Итс ха:ф паст найн)
What is the weather like today?	Какая сегодня погода?
	(Уот из зэ вээз: лайк тодэй)
It is windy.	Сегодня ветрено. (Ит из винди)
It is cloudy.	Сегодня пасмурно.(Ит из клауди)
It is going to rain.	Собирается дождь.(Итс гоун ту рэйн)
I am soaked to the skin.	Я насквозь промокла. (Ай эм Соукт ту зэ скин)
I am frozen.	Я замерзла. (Ай эм фроузэн)

ПРИЕЗД И ОТЪЕЗД. ЗАКАЗ БИЛЕТОВ. ARRIVALS AND DEPARTURES. BOOKING A TICKET.

How can I get to Victoria (Waterloo, Kings Cross, Charing Cross) train station? – Как мне добраться до железнодорожной станции Виктория (Ватерлоо, Кингс Кросс, Черин Кросс)? (Хау кэн ай гэт ту Викториа)	
I need a ticket for today to...- Мне нужен билет на сегодня до(Ай ни:д э тикэт фо: тодэй ту)	
How much?	Сколько стоит?(Хау мач)
Return ticket.	Билет в оба конца.(Ритё:н тикэт)
One way / Single ticket.	Билет в один конец. Ван вэй/ Сингл тикэт)
Delay.	Задержка.(Ди:лэй)
Departure.	Отправление.(Дипа:чэ)
Arrivals.	Прибытие.(И:райвэлз)
Timetable/Schedule.	Расписание.(Таймтэйбл/ Скэдьул)
I'd like to...	Я бы хотел...(Ай д лайк ту)
Is this a direct flight?	Это прямой рейс?
	(Из зи:с э дирэкт флайт)

I'd like to cancel my ticket.	Я хочу вернуть свой билет. Ай д лайк ту кэнсэл май тикэт)
We are students from....	Мы работники из (Ви: а: стьюдэнтс фром)

ПУТЕШЕСТВИЕ ПОЕЗДОМ. TRAVELLIN BY TRAIN.

Поездом можно путешествовать не только в страну , но и по стране. В Великобритании железнодорожный транспорт самый популярный, весьма развитый и очень комфортабельный. Пассажирами перевозками занимается компания British Rail. На железной дороге существует гибкая система скидок. Например, если вы покупаете билет в оба конца, то это будет стоить значительно дешевле. Существуют также билеты выходного дня и даже проездные на определенное направление.

Does this train go to London?	Этот поезд идет до Лондона? (Даз зи:с трэйн гоу ту Ландэн)
Which line goes to London?	Какие поезда идут в Лондон? (Ви:ч лайн гоуз ту Ландэн)
Do I have to change trains?	Мне нужно делать пересадку? (Ду ай хэв ту чэйндж трэйнгз)
Is there a dining car?	Здесь есть вагон-ресторан? (из зэа: э дайни:н ка:)
Which platform the train leaves?	С какой платформы уходит поезд? (Ви:ч плэтфо:м зэ трэйн ли:вз)
Where we are passing now?	Где мы проезжаем сейчас? (Уэа: ви: а: па:син нау)
How many stops from here?	Сколько остановок отсюда? (Хау мэни стопс фром хиэ)

ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЕТОМ. TRAVELLING BY AIR.

В Великобритании два основных международных аэропорта – это лондонские «Heathrow» и «Gatwick». Добраться из аэропорта в город и наоборот весьма легко. Из аэропорта курсируют специальные автобусы из аэропорта Хитроу AIRBUS и из Гатвика FLIGHTLINE, которые доставят вас в центр города. Добраться до города, близ которого расположена ферма работника можно также из аэропорта, спросите в билетных кассах, показав там свою информацию о ферме, вам объяснят.

Can I book a plane ticket?	Могу ли забронировать билет на самолет? (Кэн ай бу:к э плэйн тикэт)
I'd like to confirm my reservation.	Я хочу подтвердить свой рейс. (Ай д лайк ту конфё:м май ри:зирвэйшн)
Check-in.	Регистрация.(Чэк-ин)
Boarding.	Посадка на рейс.(Боа:дин)
What is the gate number?	Какой выход к рейсу? (Уот из зэ гэйт намбэ)

Baggage/ Luggage.	Багаж.(Бэгидж/Лэгидж)
When is boarding time?	Когда посадка на рейс? (Вен из боа:дин тайм)

НА ТАМОЖНЕ. ПАСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ. AT THE CUSTOMS. PASSPORT CONTROL.

What is the purpose of your visit?	Цель вашего визита? (Уот из зэ пё:пэз оф ё: визит)
Can I see your passport?	Ваш паспорт?(Кэн ай си: ё: па:спот)
Here is my passport.	Вот мой паспорт.(Хиэ из май па:спот)
Visa.	Виза.(Виса)
This is my transit pass.	Вот моя транзитная виза. (Зи:с из май трэнзит па:с)
This is my first visit.	Это мой первый визит. (Зи:с из май фё:ст визит)
Personal baggage.	Личный багаж.(Пё:сэгл лагидж)
Work card.	Рабочая карточка.(Во:к ка:д)
Educational Evidence.	Свидетельство из вуза. (Эдьюкэйшнл эвидэнс)
Customs Officer.	Таможенный офицер. (Кастомз офисе:)
Immigration Officer.	Иммиграционный офицер. (Имигрэйшн офисе:)
Open your bag.	Откройте вашу сумку. (Оупэн ё: бэг)
I have with me...	У меня с собой...(Ай хэв виз ми:)
A carton of cigarettes.	Блок сигарет.(Э ка:тон оф сига:рэтс)
A bottle of vodka.	Бутылка водки.(Э ботл оф водка)
I have nothing to declare.	Мне нечего заявить в декларации.(Ай хэв насин ту диклээ)
Duty-free shop.	Беспошлинный магазин. (Дьюти-фри шоп)
It is my agricultural practice.	Это моя университетская практика. (Ит из май эгрикалчирал прэктис)

ПРОЖИВАНИЕ. ACCOMODATION.

Caravan.	Караван. Мобильный домик. (Кэрэвэн)
Kitchen.	Кухня.(Китчэн)
Bathroom.	Ванная комната.(Басру:м)
Shower.	Душ.(Шауэ)
Toilet.	Туалет.(Тойлит)
Cooker.	Газовая или электроплита.(Ку:кэ)
Fridge.	Холодильник.(Фридж)
Freezer.	Морозильная камера.(Фризё:)

Kettle.	Чайник.(Кэтл)
Toaster.	Тостер.(Тоастэ)
Microwave.	Микроволновая печь.(Микровэйв)
Cutlery.	Столовые приборы.(Ка:тлэри)
Washing machine.	Стиральная машина.(Во:шин ма:шин)
Iron.	Утюг.(Айрон)
Sleeping bag.	Спальный мешок.(Сли:пин бэг)
TV room.	Комната отдыха.(Ти вир у:м)
TV set.	Телевизор.(Ти ви сэт)
Pillow.	Подушка.(Пилоу)
Blanket.	Одеяло.(Бла:нкит)
Cup.	Чашка.(Ка:п)
Plate.	Тарелка.(Плэйт)
Table.	Стол.(Тэйбл)
Chair.	Стул.(Чиэ)
Phone.	Телефон.(Фоун)
Washstand.	Умывальник.(Во:шхэнд)
Radio.	Радио.(Рэйдио)

ПРОДУКТЫ. PRODUCTS.

Bread.	Хлеб.(Брэд)
Butter.	Масло.(Ба:тэ)
Milk.	Молоко.(Милк)
Buttermilk.	Кефир.(Ба:тэмилк)
Meat.	Мясо.(Ми:т)
Potatoes.	Картофель.(Потэйтоз)
Fish.	Рыба.(Фиш)
Chicken.	Курица.(Чикэн)
Apple.	Яблоко.(Эпл)
Bacon.	Бекон.(Бэйкн)
Mushrooms.	Грибы.(Ма:шру:мз)
Carrots.	Морковь.(Кэротс)
Cheese.	Сыр.(Чи:з)
Egg.	Яйцо.(Эг)
Tea.	Чай.(Ти:)
Marmalade.	Джем.(Ма:мэлэйд)
Juice.	Сок.(Джус)
Coffee.	Кофе.(Кофи:)
Ham.	Ветчина.(Хэм)
Corn-flakes.	Кукурузные хлопья.(Ко:н-флэйкс)
Lettuce.	Салат.(Лэтьюс)
Cabbage.	Капуста.(Кэбидж)
Strawberry.	Клубника.(стро:бэри)
Raspberry.	Малина.(Рэсбери)
Tomatoes.	Помидоры.(Тома:тоз)

РАБОТА. WORK.

Time work.	Почасовая оплата работы. (Тайм во:рк)
Piece work.	Оплата работы от выработки. (Пи:с ворк)

Time sheet.	Бланк для записи отработанного времени. (Тайм ши:т)
Overtime.	Сверхурочная работа. (оувэ:тайм)
Holiday money.	Отпускные.(Холидэй ма:ни)
Pounds of sterling.	Фунты стерлингов. (Паундс оф стё:лин)
To pay money.	Платить деньги.(Ту пэй ма:ни)
To earn money.	Зарабатывать деньги. (Ту ё:н ма:ни)
To pay tax.	Платить налог.(Ту пэй та:кс)
Bank account.	Счет в банке.(Бэнк экаунт)
To rent a car.	Взять машину напрокат. (Ту рэнт э ка:)
Lorry.	Грузовик.(Лори)
Forklift.	Подъемник.(Фо:клифт)
Driving License.	Водительские права. (драйвин лайсэнс)
Schedule B, C, D.	Категория В, С, D. (Скэдьул Би, Си, Ди)
Driver.	Водитель.(Драйвэ)
Gear.	Передача в транспортных средствах.(Гизэ)
Bad behavior.	Плохое поведение. (Бэд бихэвиор)
Dismissed.	Уволенный.(Ди:сми:ст)
Deportation.	Депортация.(Дипортэйшн)
Reference letter.	Рекомендационное письмо. (Рэфэрэнс лэтэ:)
Transfer to another farm.	Перевод на другую ферму. (Тра:нсфэ: ту энозэ фа:м)
Transfer form.	Бланк перевода. (Тра:нсфэ: фо:м)
Excuse me, I am late.	Извините, я опоздал. (Экскьюз ми: ай эм лэйт)
I need your help.	Мне нужна Ваша помощь. (Ай ни:д ё: хэлп)
I have the request to make.	Я хочу обратиться за помощью (Ай хэв зэ риквэст ту мэйк)
Cutting salads (Lettuce).	Резка салатов. (Ка:тин сэлэдс)
Planting strawberries.	Посадка клубники. (Пла:нтин стро:бэриз)
Picking tomatoes.	Сбор помидор. (Пикин тома:тоз)
Good crop.	Хороший урожай.(Гуд кроп)
Harvesting.	Сбор урожая.(Ха:вэстин)
Weeding of onions.	Прополка зеленого лука. (Ви:дин а:ниэнз)

To cover field.	Накрывать поле. (Ту ка:вэ филд)
Full/empty tray.	Полный/пустой ящик. (Фул/Эмпти трэй)
Row/bay.	Рядок.(Роу/Бэй)
Flash irrigation.	Продувная система полива. (Флэш иригэйшн)
Pipe.	Труба.(Пайп)
Sprinkle.	Опрыскиватель.(Спринкл)
Finger browse.	Пятна на клубнике. (Фингэ брауз)
Panet.	Панетка.(Па:нэт)
Chuck out.	Отбрасывать. (Ча:к аут)
To drop down.	Кинуть вниз.(Ту дроп даун)
High/poor quality.	Высокое/низкое качество. (Хай/пуэ кво:литии)
Strawing.	Стелить солому.(Строуин)
Knife.	Нож.(На:йф)
To put to tray.	Складывать в ящик. (Ту пут ту трэй)
Per twenty in box.	По двадцать в ящик. (Пэ твэнти пэ бокс)
Don't browse apples!	Не давите яблоки! (Доунт брауз эплз)
Trailer.	Трейлер.(Трэйлэ)
How many pallets?	Сколько паллет? (Хау мэни па:лэтс)
What must I do?	Что я должен делать? (Уот ма:ст ай ду)
Slow down!	Помедленней!(Слоу даун)
Fasten your speed!	Увеличьте скорость! (Фа:сн ё: спи:д)
Plants.	Рассада.(Пла:нтс)
Ground.	Земля.(Граунд)
Look in the middle!	Смотрите в середину! (Лу:к ин зэ: мидл)
Small leaves.	Маленькие листочки. (Смо:л ли:вз)
To wash trays.	Мыть ящики. (Ту во:ш трэйз)
Pack house.	Упаковочное помещение. (Пэкхауз)
Move your hands!	Работайте руками! (Мув ё: хэндз)
Check quality!	Проверяйте качество! (Чэк кво:лити)
Large size.	Большой размер. (Ла:дж сайз)
Small size.	Маленький размер. (Смо:л сайз)
Each box.	Каждая коробка.(Ич бокс)

Good job.	Хорошая работа.(Гуд джэб)
Enough!	Хватит!(Ина:ф)
Wrong.	Неправильный.(Ро:нг)
Dry.	Сухой.(Драй)
Wet.	Мокрый.(Вэт)
Crop failure.	Неурожай.(Кроп фэйльэ)
Green house.	Теплица.(Гри:н хайз)
Deleafing.	Удаление лишних листочков. (Дэлифин)
Sweep out.	Уборка мусора.(Сви:п аут)
To cut out the death plants.	Удаление мертвых ростков. (Ту ка:т даун зэ дэс пла:нтс)
Trolley.	Тачка.(Троли)
String.	Нитка (струна).(Стри:н)
Brush.	Щетка.(Бра:ш)
Hose.	Шланг.(Хэуз)
Weed.	Бурьян.(Ви:д)
Root.	Корень.(Ру:т)
Harrow.	Борона.(Хэроу)
Field.	Поле.(Филд)
To pick up.	Собирать.(Ту пи:к а:п)
To plant.	Садить.(Ту пла:нт)
Sowing-machine.	Сеялка. (Соуин-ма:шин)
Planting-machine.	Посадочная машина. (Пла:нтин-ма:шин)
Berries.	Ягоды.(Бэри:з)

В БАНКЕ. IN THE BANK.

Where is the nearest bank? (Уэа из зэ: ниэрэст бэнк)	Где находится ближайший банк?
Exchange office (Иксчэйндж офис)	Обменный пункт.
I would like to open an account.	Я хотел бы открыть счет. (Ай вуд лайк ту оупэн экаунт)
I want to withdraw.... (Ай во:нт ту виздро:)	Я хочу снять со счета....
Where can I change money?	Где я могу обменять деньги? (Уэа кэн ай чэйндж ма:ни)
I'd like some change. (Ай д лайк са:м чейндж)	Мне нужна мелочь.
This is my identification. Зис из май айдэнтификэйшн)	Вот мое удостоверение.
What is the exchange rate for....?	Какой обменный курс....? (Уот из иксчэйндж рэйт фо:)
Cheque.	Чек.(Чэк)
Money order.	Перевод.(Ма:ни о:дэ)
I want to transfer my money to Ukraine. (Ай во:нт ту тра:нсфэ май ма:ни)	Я хочу переслать деньги в Украину.

Ту Юкрэйн)

ВЫЗОВ ПОЛИЦИИ. TO CALL THE POLICE.

It's an emergency!	Это срочно! (Итс эн эмэрджэнси)
Please call the police immediately!	Пожалуйста, срочно позвоните в полицию! (Пли:з ко:л зэ: поли:с имидиэтли)
I lost my passport.	Я потерял свой паспорт. (Ай лост май па:спо:т)
My passport is missing.	Мой паспорт пропал. (Май па:спо:т из мисин)
My wallet was stolen.	У меня украли бумажник. (Май во:лит воз стоулен)
Whom I should inform?	Кому я должен сообщить? (Хум ай шу:д инфо:м)
Make out a theft report.	Заполните протокол о краже. (Мэйк аут э сифт рипо:т)

СРЕДСТВА СВЯЗИ. MEANS OF COMUNICATION.

ПОЧТА. POST OFFICE.

В Великобритании почтовые услуги оказывает государственная (Королевская) почта, эмблема которой – желтым по красному слова Royal Mail, над ними расположена желтая корона. Все почтовые отделения Великобритании открыты с 9 утра до 5 вечера в будние дни и с 9 утра и до 12 по субботам.

Where is the post office?	Где находится почта? (Уэа из зэ: по:ст офис)
I'd like to send this letter by air mail.	Я хочу послать письмо авиапочтой. (Ай д лайк ту сэнд зис лэтэ бай мэйл)
Stamp.	Марка.(Стэмп)
Envelop.	Конверт.(Энвэлоуп)
Telegram.	Телеграмма.(Тэлэгрэм)
Where can I get postcards?	Где я могу купить открытки? (Уэа кэн ай гэт поуст ка:дз)
Please register this letter.	Я хочу послать письмо заказным (Пли:з рэджистэ зис лэтэ)
I want to send it by express.	Я хочу послать это экспресс-почтой. (Ай во:нт ту сэнд ит бай икспрэс)
How much is it?	Сколько это будет стоить? (Хау МА:ч из ит)
Sender.	Отправитель.(Сэндэ:)

Cheap rate.	Льготный тариф.(Чи:п рэйт)
Postal order.	Почтовый перевод. (Поустал о:дэ)
To send a letter.	Посылать письмо. (Ту сэнд э лэтэ)

ТЕЛЕФОН. TELEPHONE.

Пользоваться телефоном в Великобритании просто приятно. Во-первых, они там буквально на каждом углу. Во-вторых, из любого телефона-автомата вы можете позвонить практически в любой город мира. Телефоны существуют двух видов: payphones, где вы платите наличными, и cardphones, где используется телефонная карточка. В английских телефонах используются монеты достоинством в 10, 20, 50 пенсов и 1 фунт. Телефонные карточки продаются в каждом почтовом отделении, в газетных киосках и в специальных автоматах. Стоимость карточек 2, 5, 10, 20 фунтов (20, 50, 100, 200 единиц разговора). Для международного разговора необходимо, чтоб остаток на карточке составлял не менее 10 единиц (1 фунт).

Local call.	Местный звонок. (Лоука:л ко:л)
International call.	Международный звонок. (Интэрнэйшнл ко:л)
The line is busy.	Линия занята. (Зэ: лайн из би:зи:)
Thank you for calling.	Спасибо за звонок. (Сэнк ю фо: ко:лин)
Who is calling?	Кто говорит? (Ху из ко:лин)
My phone number is.....	Мой номер...(май на:мбэ из)
I'll call back later.	Я перезвоню позже. (Ай л ко:л бэк лэйтэ)
Can you hold on?	Не кладите трубку. (Кэн ю холд он)
To cut off.	Разъединять разговор. (Ту ка:т оф)
Receiver.	Телефонная трубка. (Рэсивэ)
Toll-free.	Бесплатный звонок. (То:л фри:)
Digit.	Цифра. (ди:джит)

Некоторые полезные номера телефонов:

Полиция, пожарная охрана, «Скорая помощь»	999
Справочная	155
Международный код Украины	0038

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ.

MEDICAL CARE.

I am not well.	Мне нездоровится. (Ай эм нот вэл)
Please call a doctor.	Пожалуйста, вызовите врача. (Пли:з ко:л э доктэ)
An ambulance.	«Скорая помощь». (Эн эмбьюлэнс)
Take me to the hospital.	Отвезите меня в больницу. (Тэйк ми: ту зэ хоспита:л)
I have a fever.	У меня температура. (Ай хэв э фивэ)
I am sick.	Меня тошнит. (Ай эм си:к)
I have a sore throat.	У меня болит горло. (Ай хэв э со: спора:т)
I have a cold.	Я простудилась. (Ай хэв э коулд)
Poisoning.	Отравление.(Пойзонин)
Medicines.	Лекарства.(Мэдсинз)
I am allergic to...	У меня аллергия на... Ай эм элэджи:к ту)
Headache.	Головная боль. (Хэдэйк)
I have pain in my back.	У меня болит спина. (Ай хэв пэйн ин май бэк)
I have pain here.	У меня болит здесь. (Ай хэв пэйн хиэ)
Can you inform my family.	Сообщите моей семье. (Кэн ю инфо:м май фэмили)
I have a toothache.	У меня болит зуб. (Ай хэв э ту:сэйк)